



319T90

QUADRO COMANDO
PER MOTORIDUTTORI A 230 V - 400 V



Italiano **IT**

English **EN**

Français **FR**

Русский **RU**

MANUALE D'INSTALLAZIONE

ZT6 - ZT6C



Italiano

IT

"IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE"

"ATTENZIONE: L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI, SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE"

"IL PRESENTE MANUALE È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE A INSTALLATORI PROFESSIONALI O A PERSONE COMPETENTI"



1 Legenda simboli



Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.



Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.



Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

2 Destinazione d'uso e limiti d'impiego

2.1 Destinazione d'uso

Il quadro comando ZT6 - ZT6C è stato progettato da Came cancelli Automatici S.p.A. per il comando dell'automazione per cancelli scorrevoli 001BK-2200T e delle automazioni per portoni sezionali, scorrevoli e scorrevoli a libro 001C-BXT.



Ogni installazione e uso difforni da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

2.2 Limiti d'impiego

La potenza complessiva del motoriduttore collegato non deve superare i 780 W.

3 Riferimenti normativi

Came Cancelli Automatici è un'azienda certificata per il sistema di gestione della qualità aziendale ISO 9001 e di gestione ambientale ISO 14001. Came progetta e produce interamente in Italia.

Il prodotto in oggetto è conforme alle seguenti normative: *vedi dichiarazione di conformità*.

4 Descrizione

Alimentazione a 230 V AC (monofase o trifase) o 400 V AC (trifase). Il quadro è protetto in ingresso con fusibile da 8 A, mentre gli accessori a bassa tensione (24 V) sono protetti con fusibile da 2 A.

Il quadro ZT6C è completo di blocco di sicurezza e 3 pulsanti già cablati (stop, apre, chiude) sul coperchio del contenitore.

Attenzione! La potenza complessiva degli accessori (24 V) non deve superare i 20 W.

La scheda gestisce e controlla le seguenti funzioni:

- chiusura automatica;
- apertura parziale per passaggio pedonale;
- rilevazione d'ostacolo a cancello fermo in qualsiasi punto;
- azione mantenuta;
- prelampeggio del lampeggiatore;
- funzione del test di sicurezza.

Le modalità di comando che è possibile definire sono:

- apertura/chiusura;
- apertura/chiusura ad azione mantenuta;
- apre/stop/chiude/stop;
- apertura parziale;
- stop totale.

Le fotocellule, dopo la rilevazione di un ostacolo, possono provocare:

- la riapertura se il cancello sta chiudendo;
- la richiusura se il cancello si sta aprendo;
- lo stop parziale;
- lo stop totale.

Appositi trimmer regolano:

- il tempo di intervento della chiusura automatica;
- il tempo di apertura parziale.

È possibile collegare anche:

- una lampada di cortesia per l'illuminazione della zona di manovra per un tempo fisso;
- una lampada per l'illuminazione della zona di manovra durante il ciclo apertura/chiusura.

DATI TECNICI

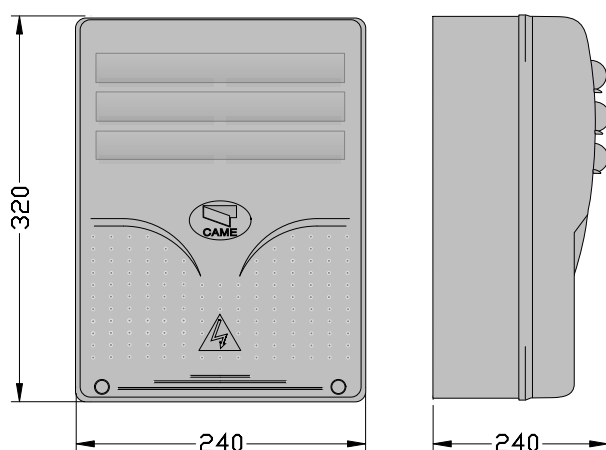
Alimentazione	230 V / 400 V - 60 Hz
Potenza max ammessa	780 W
Assorbimento a riposo	50 mA
Potenza max per accessori a 24 V	45 W
Potenza max per accessori a 230 V	85 W
Classe di isolamento dei circuiti	□
Materiale del contenitore	ABS
Grado di protezione del contenitore	IP54
Temperatura di esercizio	- 20° / + 55° C

TABELLA FUSIBILI

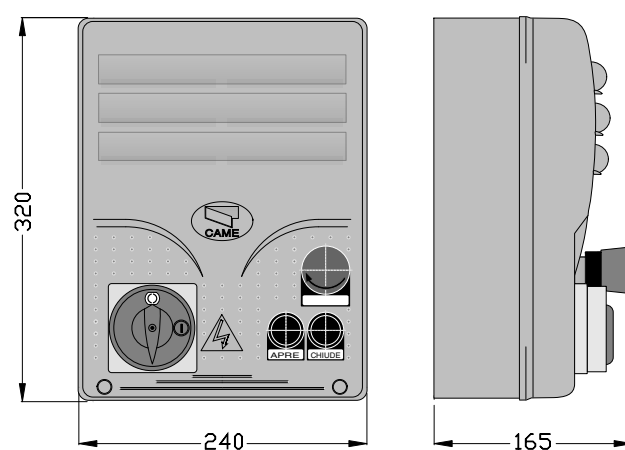
a protezione di:	fusibile da:
Scheda elettronica (linea)	8 A
Accessori	2 A
Dispositivi di comando (centralina)	630 A

4.1 Dimensioni

Ingombri contenitore ZT6

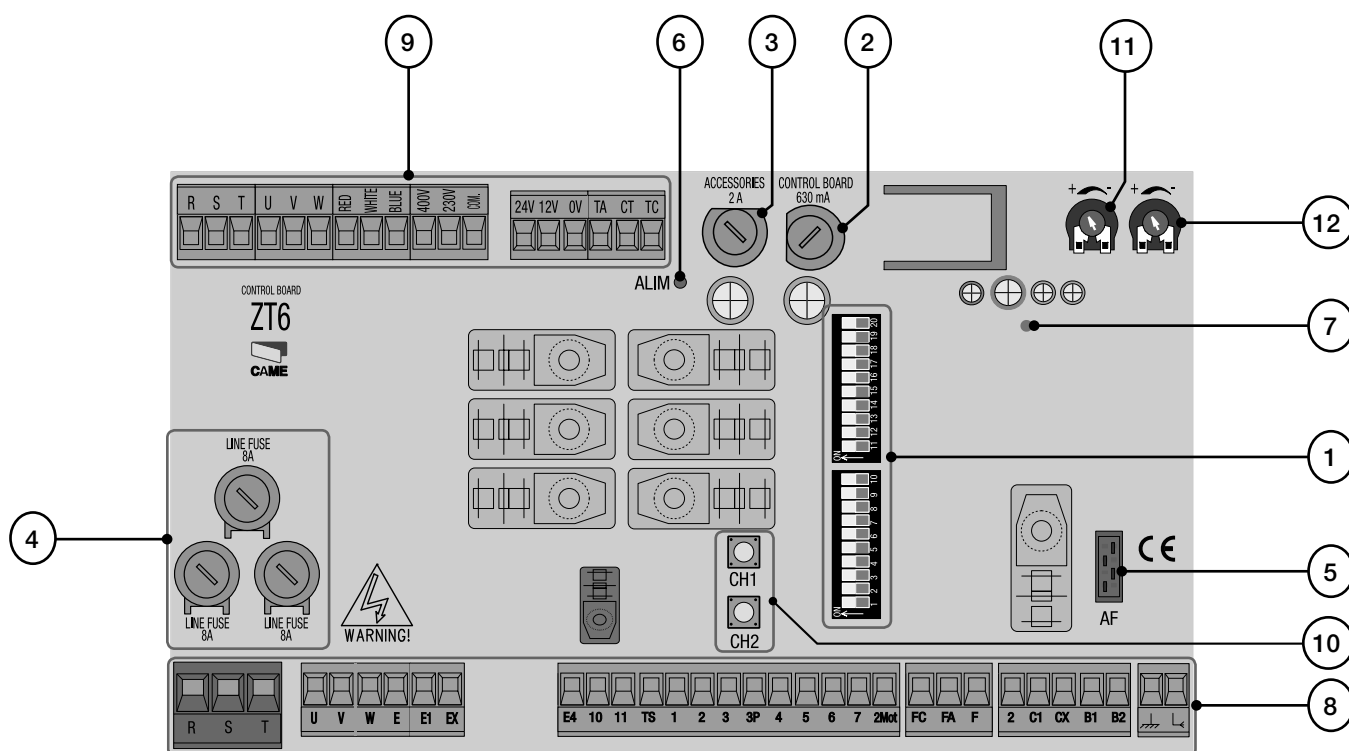


Ingombri contenitore ZT6C



4.2 Componenti principali

1. Dip-switch *selezione funzioni*
2. Fusibile quadro 630 mA F
3. Fusibile accessori 2 A F
4. Fusibile di linea 8 A F
5. Innesto scheda radiofrequenza AF
6. LED di segnalazione alimentazione
7. LED di segnalazione codice radio
8. Morsettiere di collegamento
9. Morsettiere di collegamento trasformatore
10. Pulsanti memorizzazione codice radio
11. Trimmer TCA: regolazione tempo di chiusura automatica
12. Trimmer AP.PARZ.: regolazione apertura parziale



⚠ Attenzione! Prima di intervenire sul dispositivo, togliere la tensione di linea.
Su ZT6C è sufficiente agire sul blocco di sicurezza.

5 Installazione

5.1 Verifiche preliminari

⚠ Prima di procedere all'installazione è necessario:

- Verificare che il punto di fissaggio del quadro sia in una zona protetta dagli urti, che le superfici di siano solide, e che il fissaggio venga fatto con elementi idonei (viti, tasselli, etc) alla superficie.
- Prevedere adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, con distanza maggiore di 3 mm tra i contatti, a sezionamento dell'alimentazione
- $\oplus$ Verificare che le eventuali connessioni interne al contenitore (eseguite per la continuità del circuito di protezione) siano provviste di isolamento supplementare rispetto ad altre parti conduttrici interne.
- Predisporre tubazioni e canaline adeguate per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

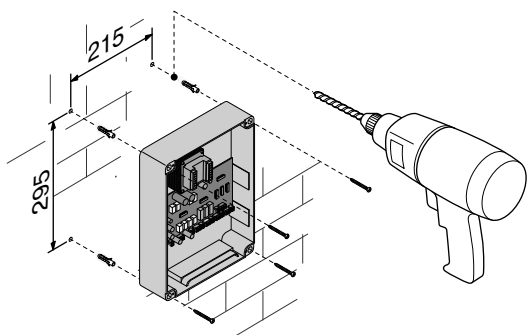
5.2 Attrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti ed il materiale necessario, per effettuare l'installazione nella massima sicurezza, secondo le normative vigenti. Ecco alcuni esempi.



5.3 Fissaggio e montaggio del contenitore

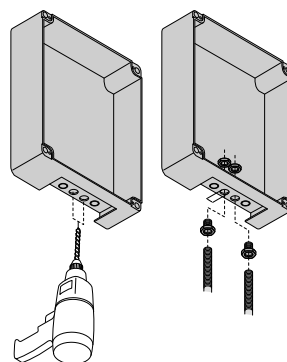
1) Fissare la base del quadro in una zona protetta; si consiglia di usare viti di diametro max. 6 mm testa bombata con impronta a croce.



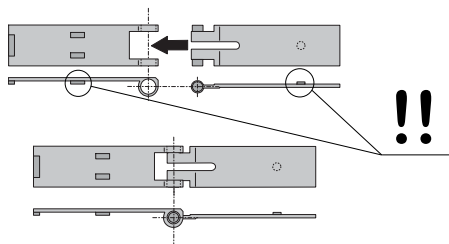
2) Forare i fori presfondati e inserire i pressacavi con tubi corrugati per il passaggio dei cavi elettrici.

N.B.: i fori presfondati sono di diametro 20 mm.

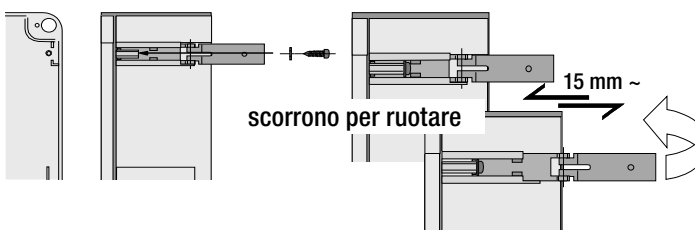
Attenzione a non danneggiare la scheda elettronica all'interno del quadro!



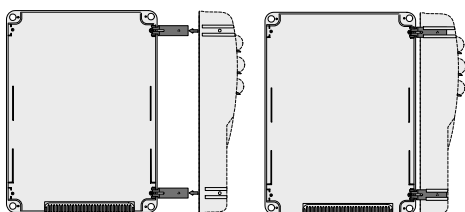
3) Assemblare le cerniere a pressione.



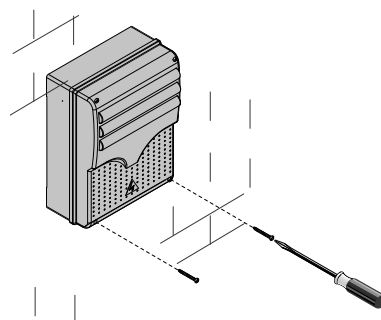
4) Inserire le cerniere nella base del contenitore (sul lato destro o sinistro a scelta) e fermarle con le viti e le rondelle in dotazione.



5) Inserire, a scatto, il coperchio sulle cerniere.

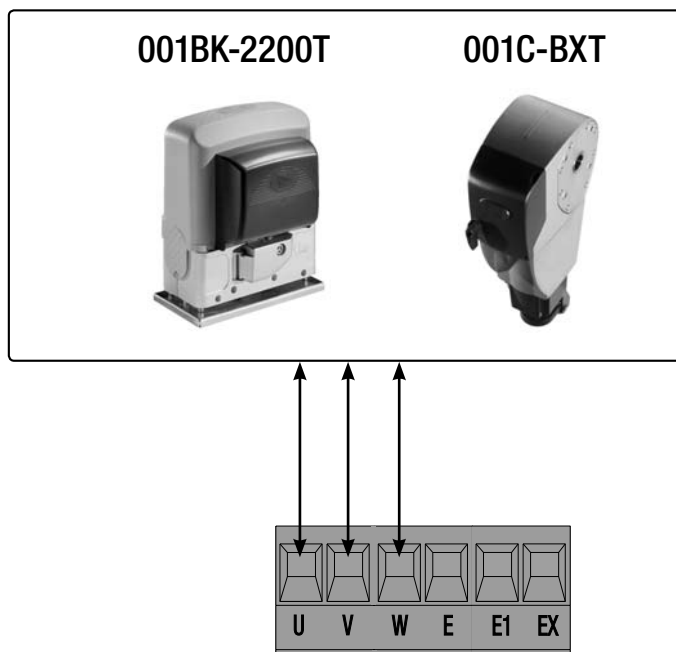


6) Dopo le regolazioni e i settaggi, fissare il coperchio con le viti in dotazione.

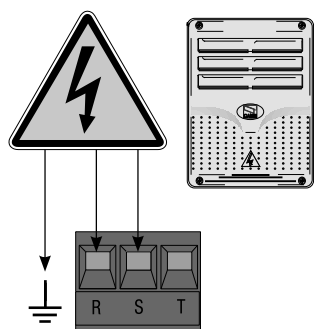


Motoriduttore

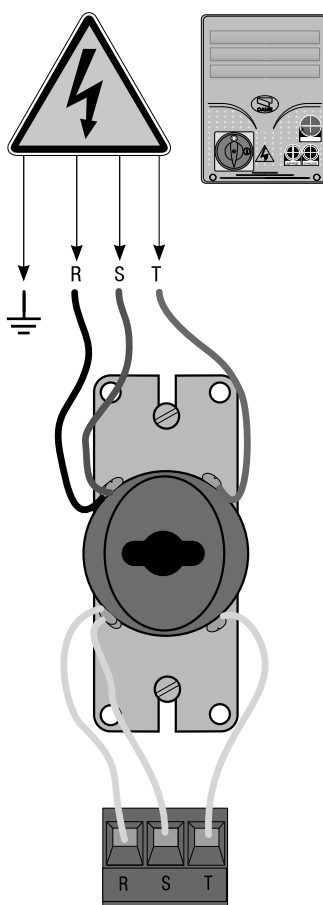
Motore trifase 400 V AC



Alimentazione



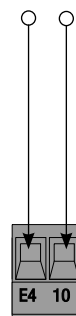
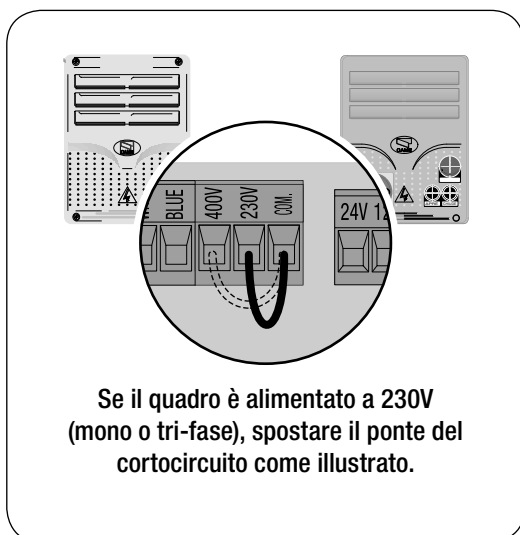
Alimentazione quadro
comando 230 V AC
monofase



Alimentazione quadro
comando 230 - 400 V AC
trifase



Morsetti per l'alimentazione
degli accessori a 24 V AC.
Potenza complessiva
consentita: 45 W



Uscita 24 V AC in
movimento
Potenza complessiva
consentita: 45 W

Dispositivi di segnalazione e illuminazione

Lampada ciclo / di cortesia (Portata contatto: 230 V - 60 W max.).



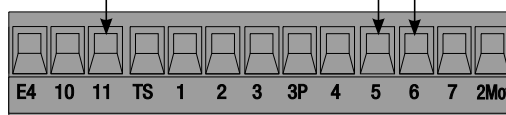
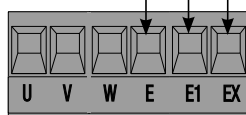
Con Dip 16 in OFF e Dip 17 in ON = Lampada ciclo. Permette l'illuminazione della zona di manovra. Rimane accesa dal momento in cui il cancello inizia l'apertura fino alla sua completa chiusura (compreso il tempo di chiusura automatica).



Con Dip 16 in ON e Dip 17 in OFF = Lampada di cortesia. Illumina la zona di manovra; dopo un comando di apertura rimane accesa per un tempo fisso di 330 secondi.

Lampeggiatore (Portata contatto: 230 V AC - 25 W max.)

Lampeggia durante le fasi di apertura e chiusura del cancello.



Lampadina spia cancello aperto (Portata contatto: 24 V - 3 W max.)

Segnala la posizione del cancello aperto.

Lampadina spia cancello chiuso (Portata contatto: 24 V - 3 W max.)

Segnala la posizione del cancello chiuso.

Dispositivi di comando

Pulsante di stop (**contatto N.C.**)

Pulsante di arresto con l'esclusione del ciclo di chiusura automatica, per riprendere il movimento bisogna premere il pulsante di comando o il tasto del trasmettitore.

Se non usato, mettere in ON il Dip 10.

Selettore a chiave e/o pulsante di apertura (**contatto N.O.**)

Comando per l'apertura.

Selettore a chiave e/o pulsante di apertura parziale (**contatto N.O.**)

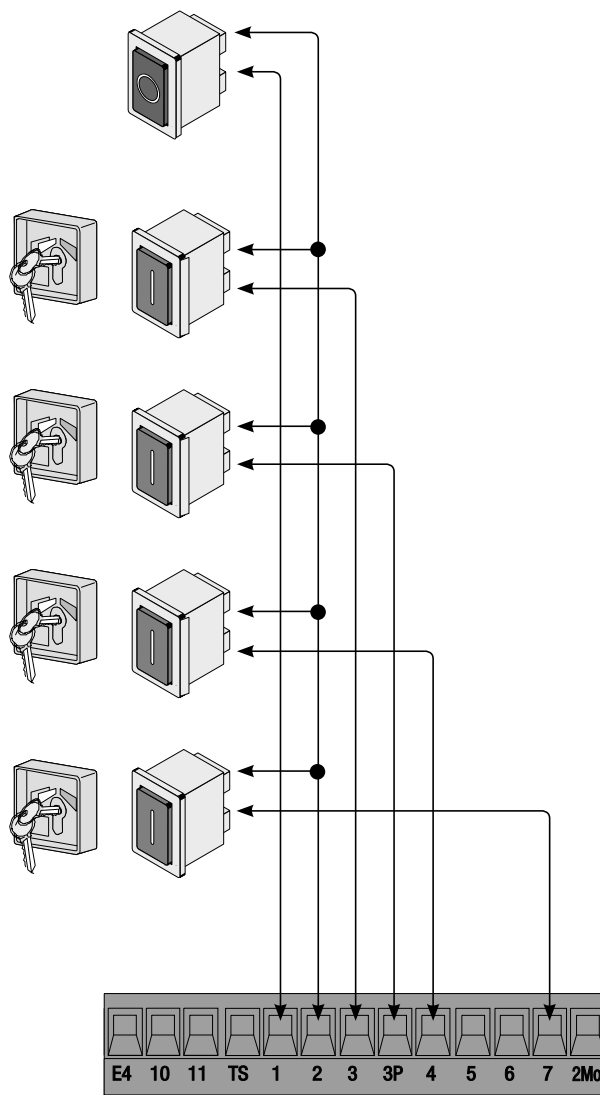
Apertura per passaggio pedonale. Il tempo di apertura è regolabile tramite AP.PARZ.. Il tempo di chiusura automatica è regolabile tramite dip-switch 12.

Selettore a chiave e/o pulsante di chiusura (**contatto N.O.**)

Comando per la chiusura.

Selettore a chiave e/o pulsante per comandi (**contatto N.O.**)

Comandi per apertura e chiusura, premendo il pulsante o girando la chiave del selettore, l'automazione inverte il movimento o si ferma a seconda della selezione effettuata sui dip-switch (vedi selezioni funzioni, dip 2-3).



C1 = Contatto (N.C.) di riapertura durante la chiusura.
Ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule, bordi sensibili e altri dispositivi conformi alle normative EN 12978. In fase di chiusura dell'automazione l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura.

Se C1 non viene usato, mettere il Dip 7 in ON.

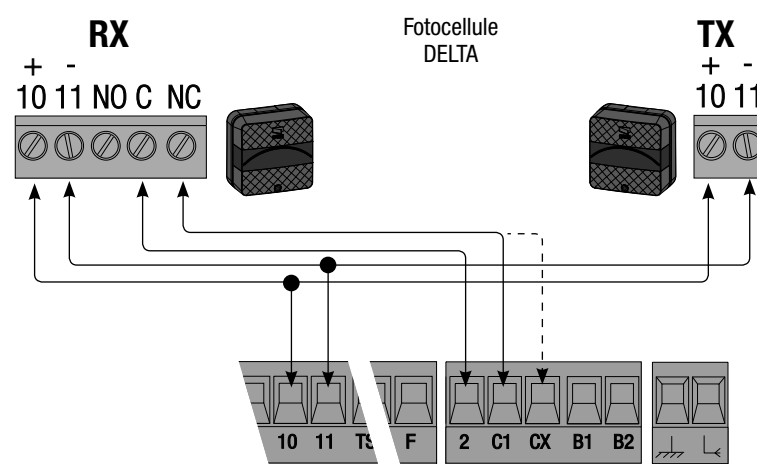
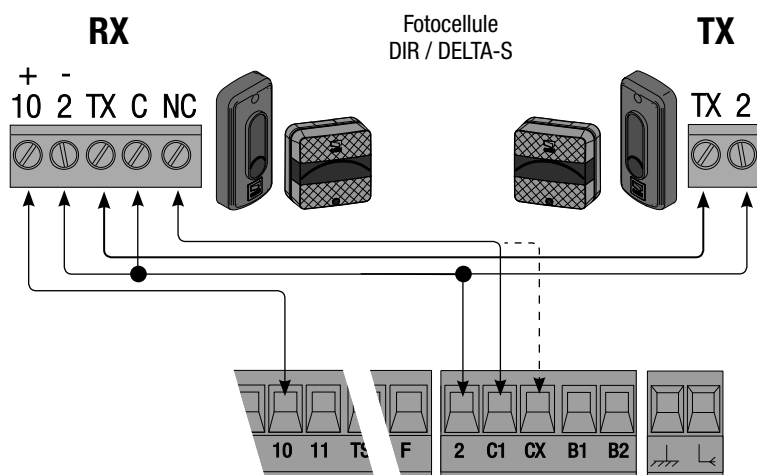
CX con Dip 8 e Dip 9 in OFF = Contatto (N.C.) di richiusura durante l'apertura.

Ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule, bordi sensibili e altri dispositivi conformi alle normative EN 12978. In fase di apertura dell'automazione, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura.

CX con Dip 8 in OFF e Dip 9 in ON = Contatto (N.C.) di stop parziale.

Ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule, bordi sensibili e altri dispositivi conformi alle normative EN 12978. Arresto dell'automazione, se in movimento, con conseguente predisposizione alla chiusura automatica.

Se CX non viene usato, mettere il Dip 8 in ON.



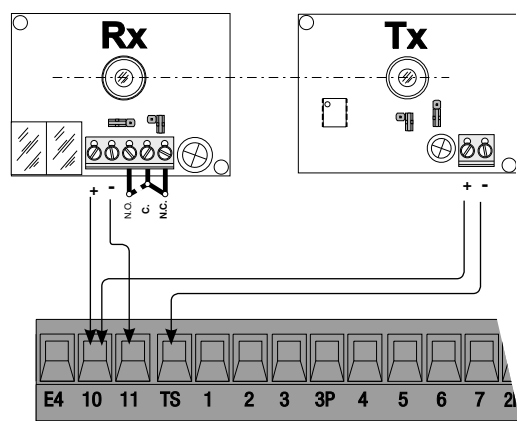
Collegamento di sicurezza delle fotocellule

A ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica che le fotocellule funzionino.

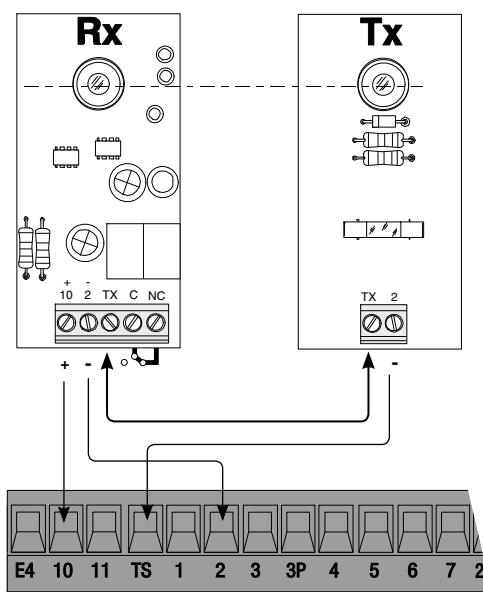
Un'eventuale anomalia inibisce qualsiasi comando.

Mettere il Dip 13 in ON.

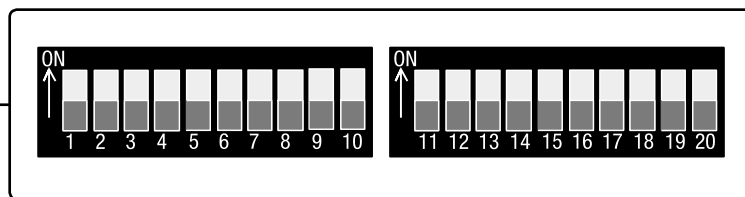
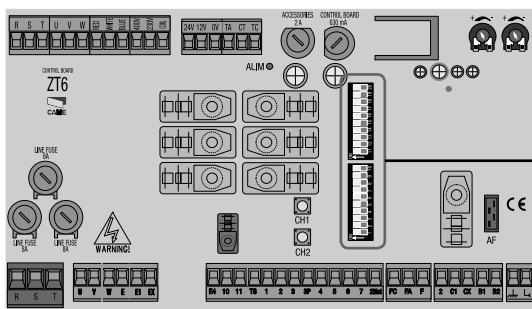
DELTA



DIR / DELTA S

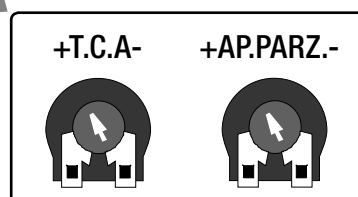
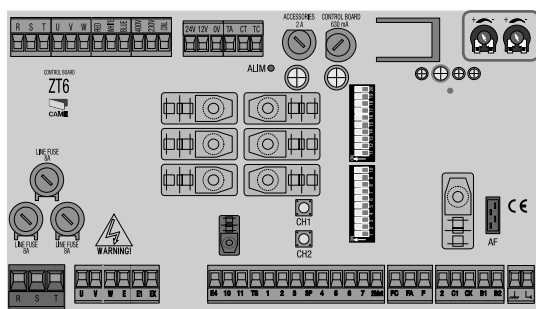


7 Selezione funzioni



- 1 ON** - Funzione chiusura automatica attivata; (1 OFF - disattivata)
- 2 ON** - Funzione **apre-stop-chiude-stop** con pulsante (2-7) e trasmettitore (scheda AF inserita) attivata
- 2 OFF** - Funzione **apre-chiude** con pulsante (2-7) e trasmettitore (scheda AF inserita) attivata
- 3 ON** - Funzione **solo apertura** con trasmettitore (scheda AF inserita) attivata; (3 OFF - disattivata)
- 4 ON** - Funzione **azione mantenuta** attivata; (4 OFF - disattivato)
- 5 ON** - Prelampeggio in apertura e chiusura attivato; (5 OFF - disattivata)
- 6 ON** - Funzione rilevazione ostacolo attivata; (6 OFF - disattivata)
- 7 OFF** - Funzione di **riapertura in fase di chiusura** (collegare il dispositivo di sicurezza sui morsetti 2-C1) attivata; (7 ON - disattivata)
- 8 OFF / 9 OFF** - Funzione di **richiusura in fase di apertura** (collegare il dispositivo di sicurezza sui morsetti 2-CX) attivata
- 8 OFF / 9 ON** - Funzione di **stop parziale** (collegare il dispositivo di sicurezza sui morsetti 2-CX) attivata; (se non vengono utilizzati i dispositivi su 2-CX, posizionare il dip 8 in ON)
- 10 OFF** - Funzione di **stop totale** (collegare pulsante su 1-2) attivata; (10 ON - disattivata)
- 11** - Non utilizzato, tenere il dip in posizione **OFF**
- 12 ON** - Funzione di **apertura parziale** (la chiusura automatica è fissa a 8") attivata
- 12 OFF** - Funzione di **apertura parziale** (la chiusura automatica è regolabile mediante trimmer, se inserita) attivata
- 13 ON** - Funzione del **test di sicurezza** per la verifica dell'efficienza delle fotocellule attivata; (13 OFF - disattivata)
- 14** - Non utilizzato, tenere il dip in posizione **OFF**
- 15** - Non utilizzato, tenere il dip in posizione **OFF**
- 16 ON** - Funzione **lampada di cortesia** attivata; (16 OFF - disattivata)
- 17 ON** - Funzione **lampada ciclo** attivata; (17 OFF - disattivata)
- 18 ON** - Attiva funzione freno in chiusura. **Da utilizzare solo con automazioni CBX e CBXT**
- 19** - Non connesso
- 20** - Non connesso

8 Regolazioni



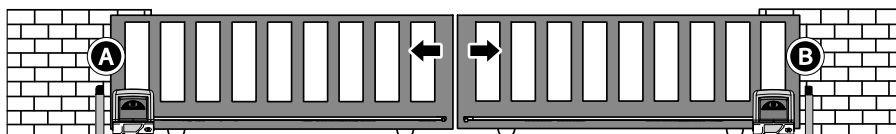
Trimmer T.C.A.	Regolazione tempo di chiusura automatica da un minimo di 1 s a un massimo di 120 s.
Trimmer AP.PARZ.	Regolazione di apertura parziale da un minimo di 1 s a un massimo di 14 s.

9 Collegamento di due quadri per il controllo di motori abbinati

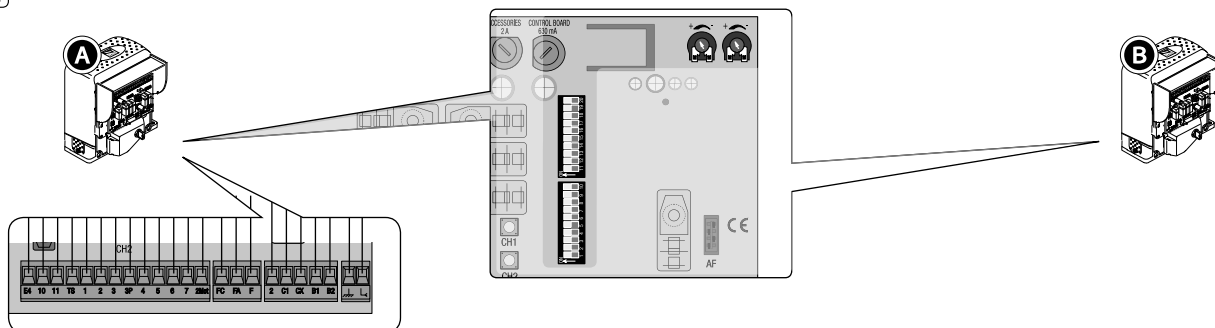
Con due motoriduttori abbinati, è possibile comandare solo l'apertura (con pulsante e/o radiocomando): il cancello si richiuderà solo con la chiusura automatica.

- 1 Coordinare il senso di marcia dei motoriduttori **A** e **B**, modificando la rotazione del motore **B** (invertire i cavi sui morsetti FA-FC e U-V).
 - 2 Effettuare tutti i collegamenti elettrici solo sulla scheda comando del motore **A**. Le regolazioni e le funzioni invece devono essere fatte su entrambe le schede.
 - 3 Collegare tra loro le due schede come illustrato e mettere i DIP 1 e 3 indicati in ON su entrambe le schede.
 - 4 Inserire la scheda AF solo sulla scheda del motoriduttore **A**.
-  Il tasto del trasmettitore per l'apertura di un cancello deve essere memorizzato sul canale CH1 del motoriduttore **A**. Il tasto del trasmettitore per l'apertura di entrambi i cancelli deve essere memorizzato sul canale CH2 del motoriduttore **A**.

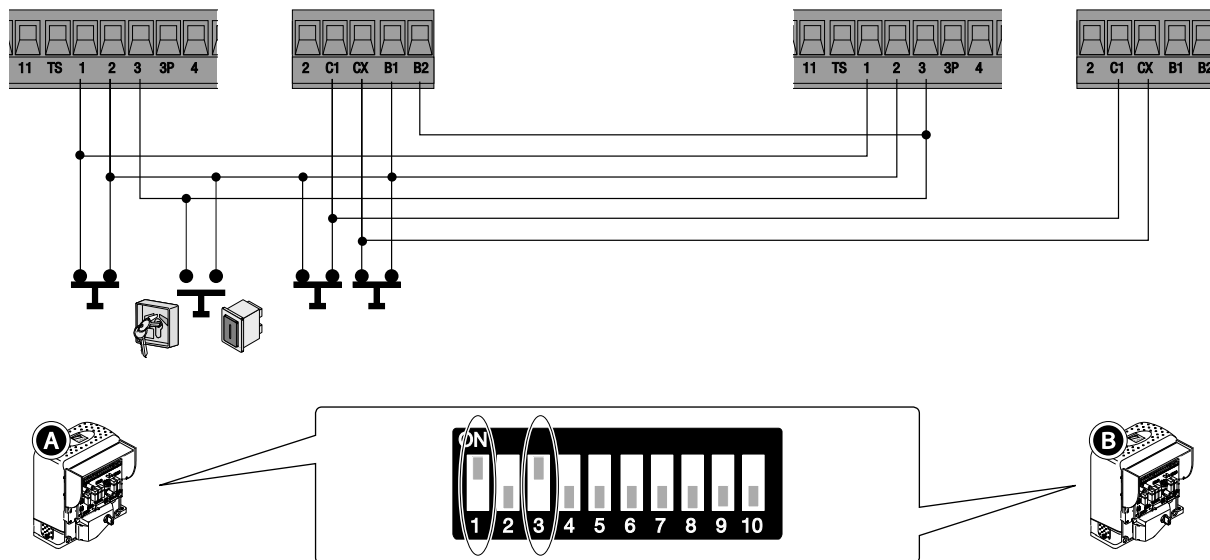
1



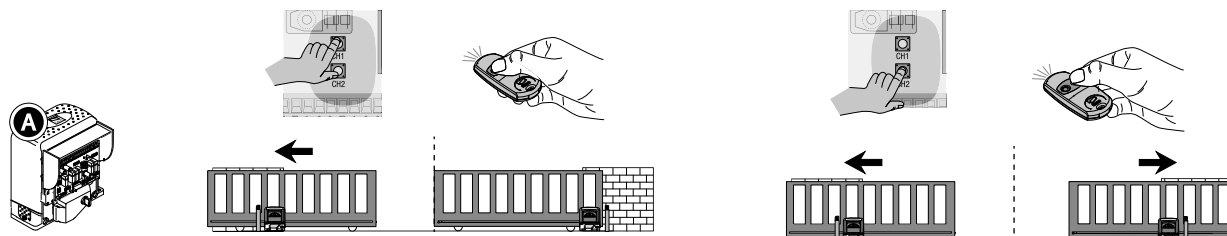
2



3



4



10 Attivazione del comando radio

Collegare il cavo RG58 dell'antenna ai morsetti ed eventuale accessorio da collegare in uscita B1-B2 (contatto N.O.) ❶.

Solo per le schede di radiofrequenza AF43S / AF43SM, posizionare il jumper come illustrato a seconda della serie di trasmettitori ❷.

TOGLIERE LA TENSIONE E, SE PRESENTI, SCOLLEGARE LE BATTERIE. Inserire la scheda AF sulla scheda elettronica.

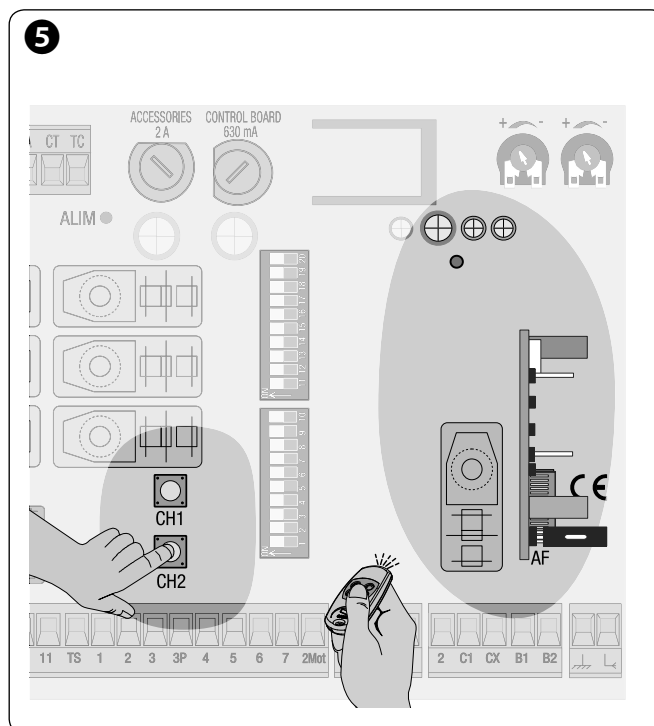
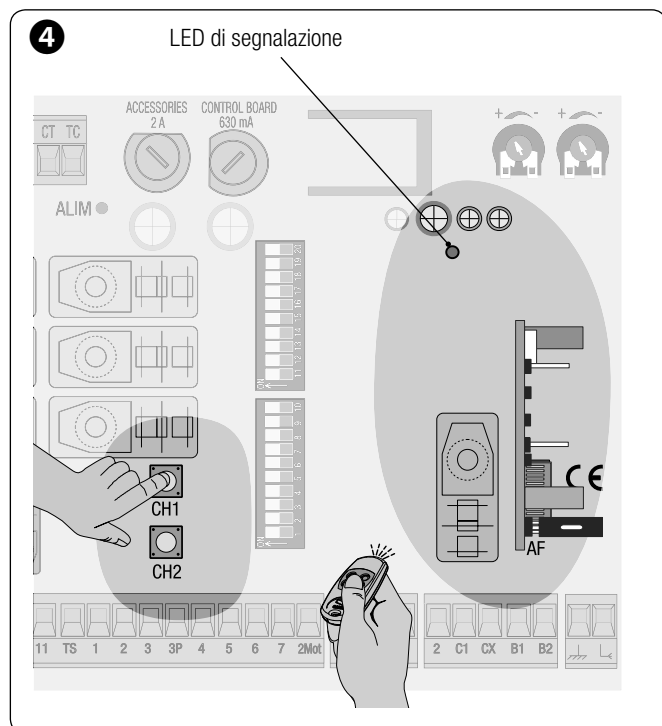
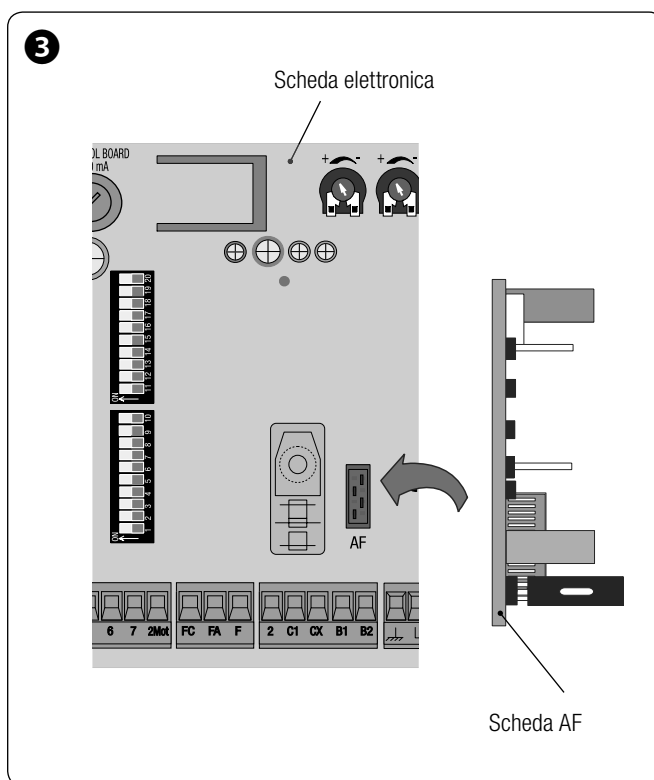
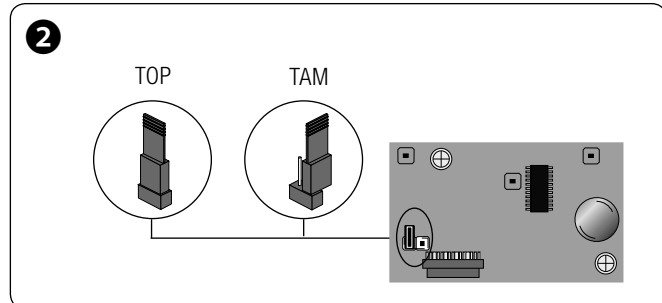
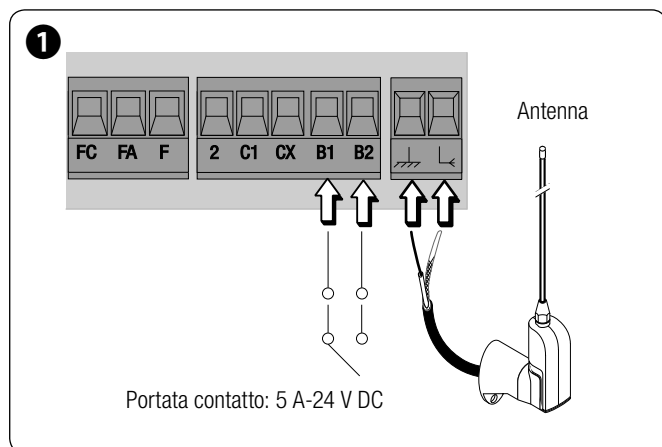
N.B.: la scheda elettronica riconosce la scheda AF solo quando viene ridata tensione all'automazione ❸.

Tenere premuto il tasto CH1 sulla scheda elettronica, il LED di segnalazione lampeggia. Premere un tasto del trasmettitore per inviare il codice, il LED rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione ❹.

Eseguire la stessa procedura con il tasto CH2 associandolo a un altro tasto del trasmettitore ❺.

CH1 = canale per comandi diretti ad una funzione del quadro (SOLO APRE, APRE-CHIUDE-INVERSIONE oppure APRE-STOP-CHIUDE-STOP, a seconda della selezione effettuata sui Dip 2 e 3).

CH2 = canale per comandi diretti ad un dispositivo accessorio collegato su B1-B2 o per collegamento di due motori abbinati con comando unico.



11 Dismissione e smaltimento



CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:



SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!



SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

12 Dichiarazione di conformità

Dichiarazione CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/30/UE e 2006/95/CE.

Su richiesta è disponibile la copia conforme all'originale della dichiarazione di conformità.



Italiano - Codice manuale: **319790** ver. **3** 04/2014 © CAME Cancelli Automatici S.p.A.
I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME Cancelli Automatici S.p.A.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
- EN** • For any further information on company, products and assistance in your language:
- FR** • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
- DE** • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
- ES** • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
- NL** • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
- PT** • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
- PL** • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
- RU** • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
- HU** • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
- HR** • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
- UK** • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dossan Di Casier** (TV)

(+39) 0422 4940

(+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830

319T90EN

**CONTROL PANEL
FOR 230 V - 400 V GEARMOTORS**



INSTALLATION MANUAL

ZT6 - ZT6C

"IMPORTANT INSTALLATION SAFETY INSTRUCTIONS"

"WARNING: IMPROPER INSTALLATION MAY RESULT IN SERIOUS HARM. PLEASE FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS"

"THIS MANUAL IS INTENDED ONLY FOR PROFESSIONAL INSTALLERS OR OTHER COMPETENT INDIVIDUALS"



1 Legend of symbols



This symbol shows parts which must be read with care.



This symbol means the parts which describe safety issues.



This symbol tells you what to tell the end-user.

2 Intended use and limits to use

2.1 Intended use

The ZT6 - ZT6C control panel is engineered by Came Cancelli Automatici S.p.A. for commanding 001BK-2200T sliding gates as well as 001C-BXT sectional, sliding and folding door operators.



Any installation and use other than that specified in this manual is forbidden.

2.2 Limitations to use

The overall power of the gearmotor when connected must not exceed 780 W.

3 Reference standards

Came Cancelli Automatici employs an ISO 9001 certified quality management system and an ISO 14001 environmental management system. Came only engineers and manufactures in Italy.

This product is compliant with: *see statement of compliance*.

4 Description

Single and tri-phase 230 V AC or 400 V AC tri-phase power supply. The control panel is protected by a 8 A fuse, while the low voltage accessories (24 V) are protected by a 2 A fuse.

The ZT6C control panel comes with safety block and 3-hard wired buttons (stop, open, close) on the case cover.

Warning! The overall power of the 24 V accessories must not exceed 20 W.

The card provides and controls the following features:

- automatic closing;
- partial opening for pedestrian passage;
- obstacle detections when gate is not moving at any point;
- maintained action;
- Pre flashing by the flashing light;
- Running the safety test feature.

The available command modes are:

- opening/closing;
- opening/closing with maintained action;
- open-stop-close-stop;
- Partial opening;
- total stop.

The photocells, after detecting an obstacle, may trigger:

- the reopening of the closing gate;
- the reclosing of the opening gate;
- a partial stop;
- a total stop.

Specific trimmers regulate:

- the working time for automatic closing;
- the partial opening time.

You can also connect:

- a courtesy lamp to light up the driving area for a set time;
- a lamp to light up the driving area during the open/close cycles.

TECHNICAL DATA

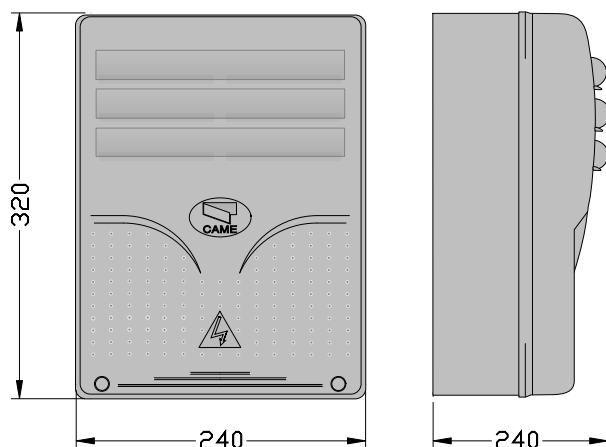
Power supply	230 V / 400 V - 60 Hz
Maximum power rating	780 W
Power draw when idle	50 mA
Maximum power for 24 V accessories	45 W
Maximum power for 230 V accessories	85 W
Circuit insulation class	□
Container material	ABS
Protection rating of the container	IP54
Working temperature	- 20 / +55°C

FUSE TABLE

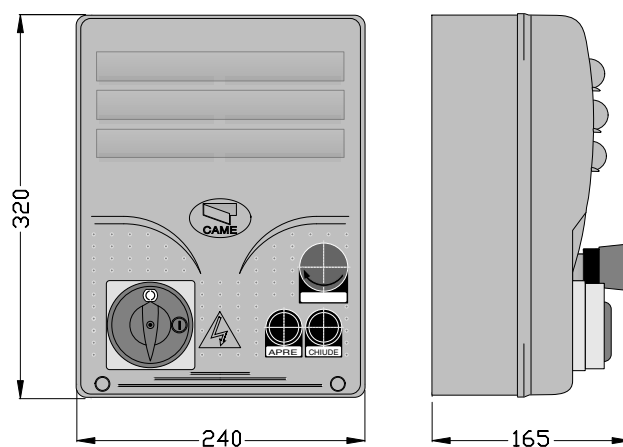
to protect:	fuses for:
Electronic board (line)	A 8
Accessories	A 2
Command devices (control unit)	A 630

4.1 Dimensions

ZTC overall dimensions



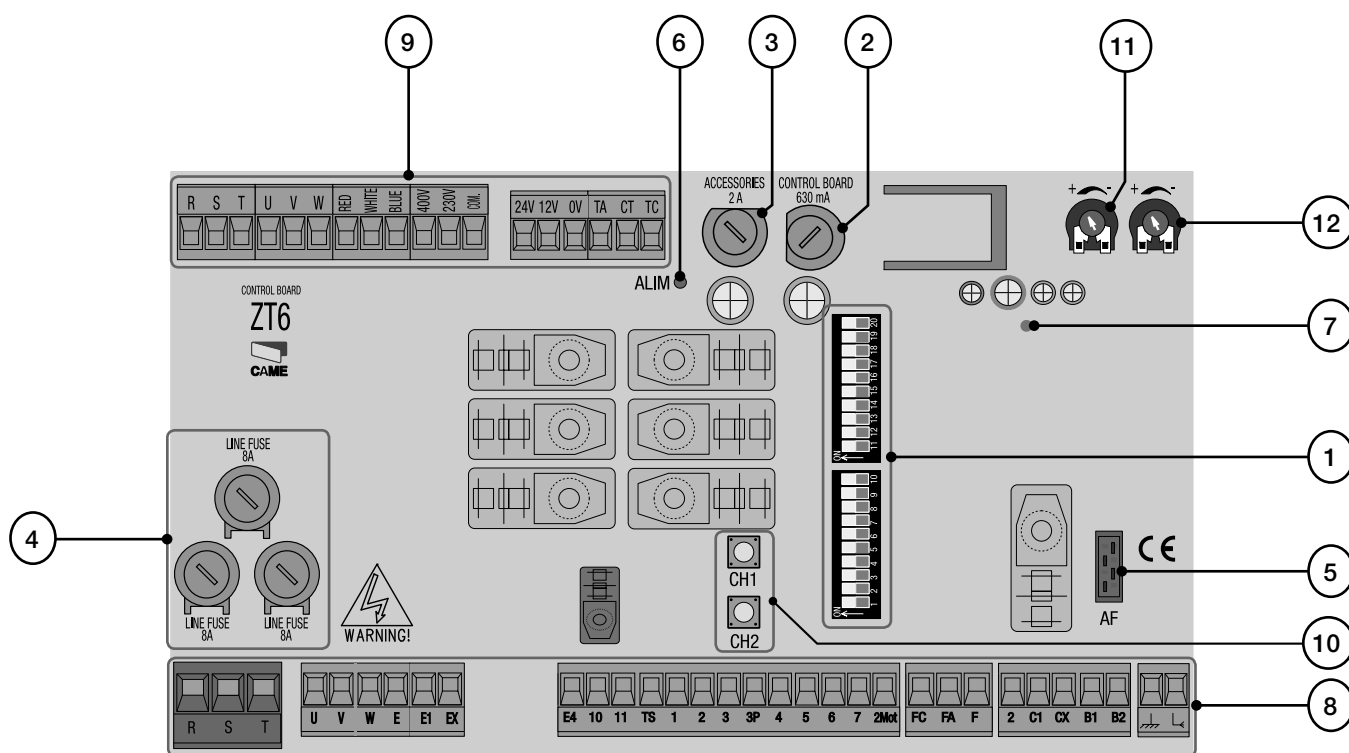
ZT6C case overall dimensions



ENGLISH

4.2 Main components

1. Dip-switch *selecting features*
2. Control panel fuse 630mA F
3. Accessories fuse 2 A F
4. Line fuse 8 A F
5. AF radio frequency card socket
6. Power supply LED-signal light
7. Radio code notification LED light
8. Connecting terminals
9. Transformer connection terminals
10. Buttons to memorise radio code
11. Trimmer TCA: adjusting automatic closing time
12. PART. OPEN TRIMMER.: adjusting open-partially



Warning! Before acting on the device, cut off the main power supply.
Just operate the safety block on the ZT6C.

5 Installation

5.1 Preliminary checks

⚠ Before beginning to install, the following is necessary:

- Make sure that the point where the electrical panel is anchored is free from any impacts, and that the surface is solid and that proper tools and materials are used (i.e. screws, wall plugs, etc.).
- Set up a suitable omni polar cut-off device, with distances greater than 3 mm between contacts, with sectioned power source.
- ⚡ Check that any connections inside the container (made for continuity purposes of the protective circuit) are fitted with extra insulation compared to other internal conductive parts.
- Set up proper conduits and electric cable raceways, making sure these are protected from any mechanical damage.

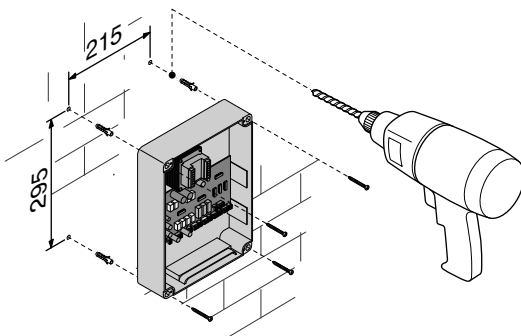
5.2 Tools and equipment

Make sure you have all the tools and materials needed to carry out the installation in total safety and in accordance with current regulations. Here are some examples.



5.3 Fastening and mounting the container

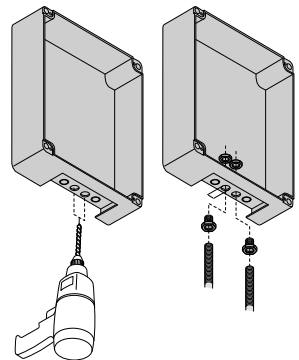
1) Secure the base of the panel in a safe area; yes max. 6 mm Head with to.



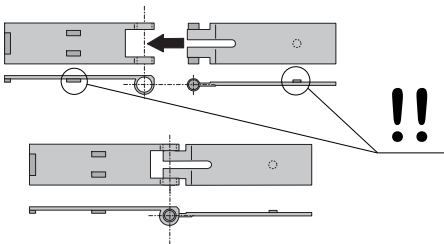
2) Perforate the pre-punched holes and insert the cable glands with corrugated tubes for the electrical cables to run through.

N.B.: the pre-punched holes have 20 mm diameter.

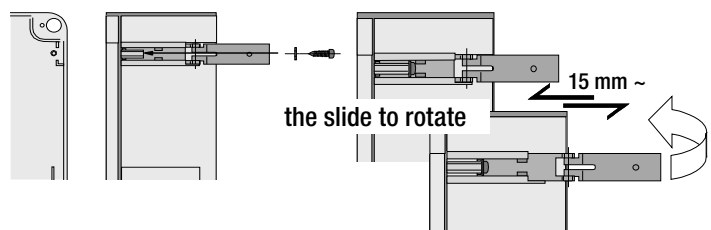
Careful not to damage the electronic board inside the panel!



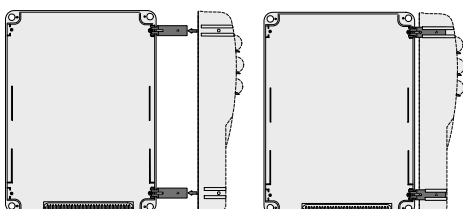
Assemble the pressure hinges.



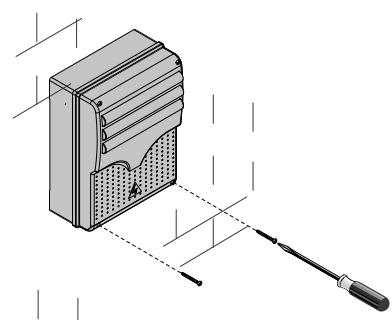
4) insert the hinges into the housing (either left or right) and secure them using the issued screws and washers.



5) Snap the cover onto the hinges.



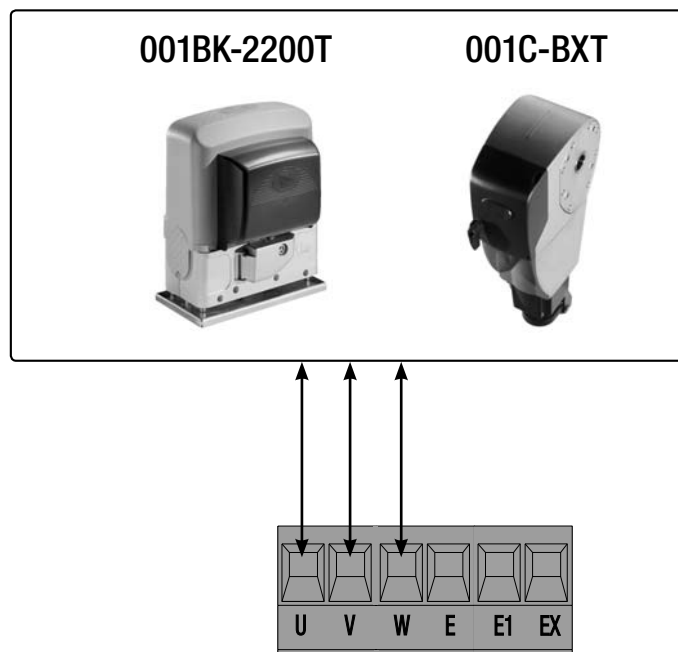
6) After adjusting and setting, secure the cover using the issued screws.



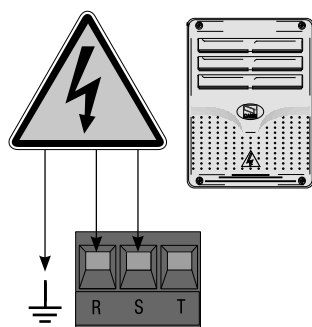
6 Electrical connections of the ZT6

Gearmotor

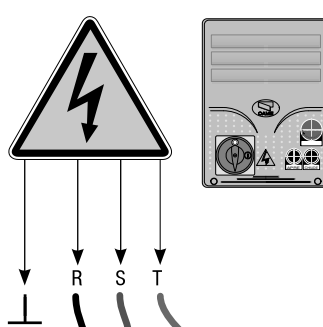
Tri-phase 400 V AC motor



Power supply



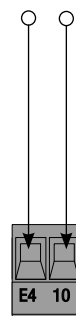
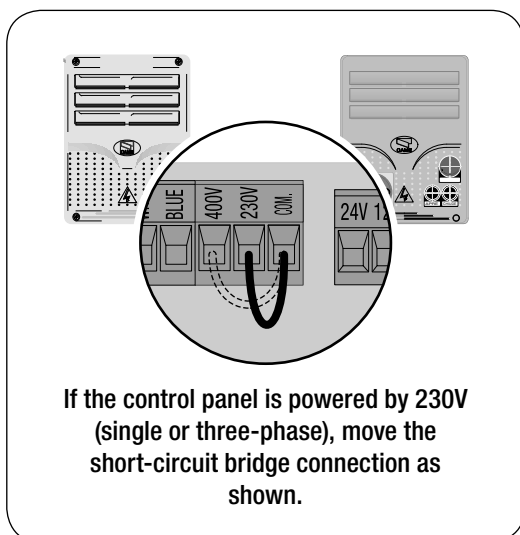
Control panel is 230
V AC single-phase
powered



Control panel is 230
- 400 V AC Tri-phase
powered



Terminals for powering the
24V AC accessories. Overall
allowed power: 45 W



'Moving' 24 V AC output
Overall allowed power:
45 W

Cycle/courtesy lamp (Contact capacity: 230 V - 60 W max.)



With dip switch 16 set to OFF and dip switch 17 set to ON = Cycle lamp.

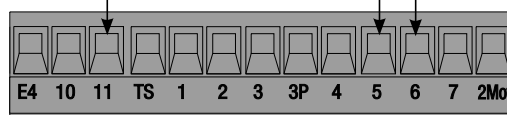
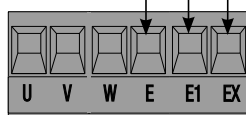
Lights the area of operation. It remains on from the start of gate opening to complete closing (including the automatic closing time).



With dip switch 16 set to ON and dip switch 17 set to OFF = Courtesy lamp.

Lights the area of operation; stays on for a set time of 330 seconds after an opening command.

Flashing light (contact rated for: 230V AC - 25W Max.)
Flashes while gate opens and closes.



Gate open warning light
Contact rated for: 24 V - 3 W Max.)
Indicates that gate is open.

Gate open warning light
Contact rated for: 24 V - 3 W Max.)
Indicates that gate is closed.

Command devices

Stop button ((N.C.) contact)

Gate stop button that excludes automatic closing, to resume movement press command or transmitter button.

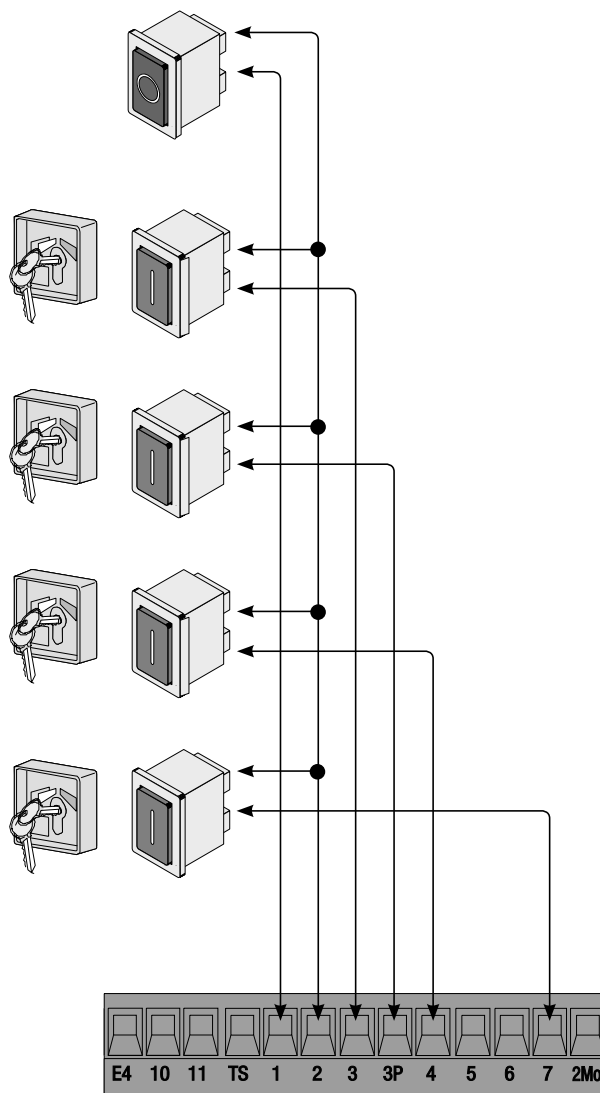
If unused, set DIP-switch 10 to ON.

Key switch selector and/or opening button (N.O. contact)
Opening command

Key switch selector and/or opening button (N.O. contact)
Partial opening for pedestrian passage. The opening time can be adjusted via the PART. OPEN. The automatic closing time is adjustable via DIP-switch 12.

Key switch selector and/or opening button (N.O. contact)
Closing command.

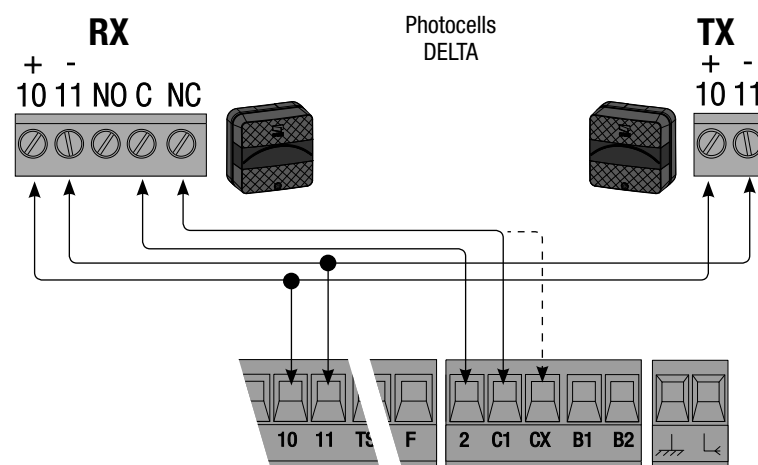
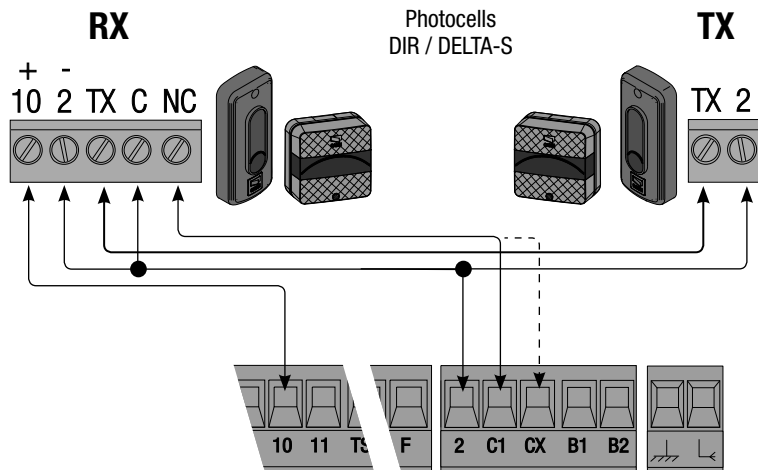
Key switch selector and/or command button (N.O. contact)
Gate opening and closing commands, pressing the button or turning the key switch selector, the gate inverts its movement or stops depending on selection made on the DIP switches (see selecting functions, DIP switches 2-3)



C1 = Contact (N.C.) for reopening during closing.
Input for safety devices such as photocells, sensitive edges and other devices compliant with the EN 12978 standard. While the operator is closing, the opening of the contact causes the reversal of the direction of movement until completely open.
If C1 is not used, set dip switch 7 to ON.

CX with dip switch 8 and dip switch 9 OFF = Contact (N.C.) for reclosing during opening.
Input for safety devices such as photocells, sensitive edges and other devices compliant with the EN 12978 standard. While the operator is opening, the closing of the contact causes the reversal of the direction of movement until completely closed.

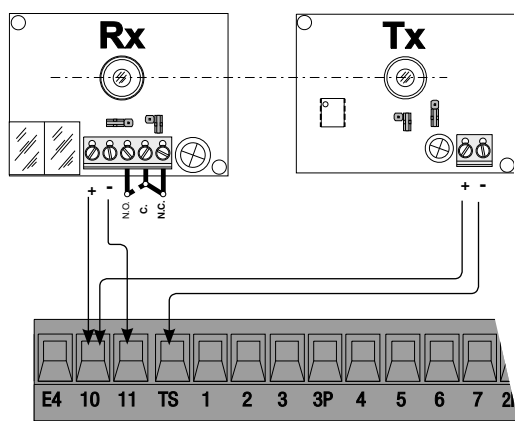
CX with dip switch 8 OFF and dip switch 9 ON = Contact (N.C.) for partial stop.
Input for safety devices such as photocells, sensitive edges and other devices compliant with the EN 12978 standard. Stops the operator, if it is moving, and then sets automatic closing.
If CX is not used, set dip switch 8 to ON.



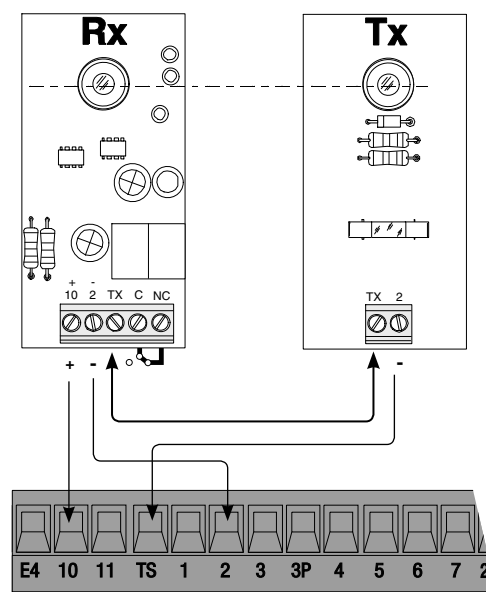
Photocell safety connection

With each opening or closing command, the panel checks that the photocells work. Any anomaly inhibits any command.
Set dip switch 13 to ON.

DELTA

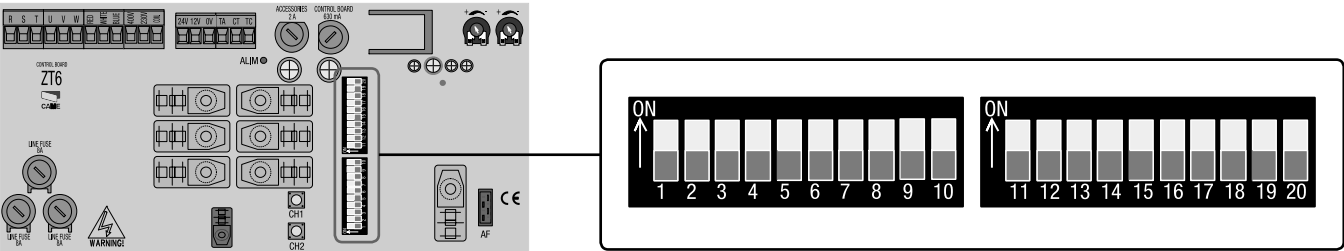


DIR / DELTA S



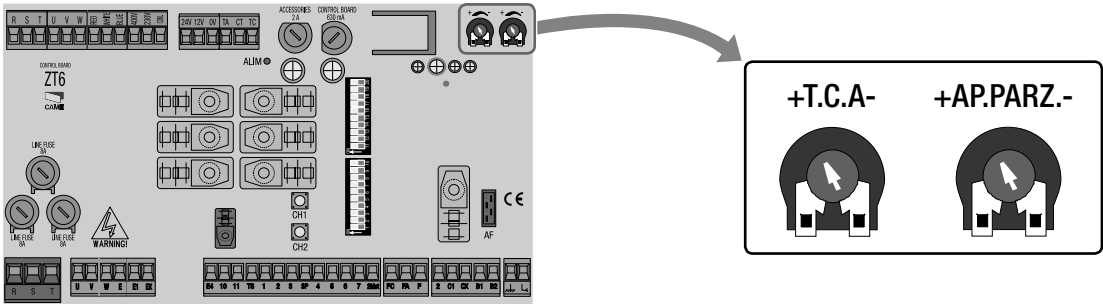
7 Selecting features

ENGLISH



- 1 ON - Automatic closing feature activated; (10FF - deactivated)
- 2 ON - Open-stop-close-stop with button (2-7) and transmitter (AF card fitted) feature activated
- 2 OFF - Open-closewith (2-7) button and radio transmitter (AF card fitted) feature activated
- 3 ON - Open onlywith transmitter (AF card fitted) feature activated; (3 OFF - deactivated)
- 4 ON - Feature maintained action activated; (40FF - deactivated)
- 5 ON - Pre flashing activated during opening and closing; (5 OFF - deactivated)
- 6 ON - Obstacle detection feature activated; (6 OFF - deactivated)
- 7 OFF - Reopen while closing (connect safety device on terminals 2-C1) feature activated; (7 ON - deactivated)
- 8 OFF / 9 OFF - Reclose while opening (connect safety device on terminals 2-CX) feature terminals
- 8 OFF / 9 ON - Partial stop(connect the safety device on terminals 2-CX) feature activated; (if the devices on 2-CX are unused, set DIP switch 8 to ON)
- 10 OFF - Total stop(connect buttons on 1-2) feature activated; (10 ON - deactivated)
- 11 - Unused, keep DIP switch on OFF
- 12 ON - Partial opening (automatic closing is set to 8") feature activated
- 12 OFF - Partial opening feature (automatic closing is adjustable with the trimmer, if inserted) activated
- 13 ON - Safety test to check photocell efficiency feature activated; (13 OFF - deactivated)
- 14 - Unused, keep DIP switch on OFF
- 15 - Unused, keep DIP switch on OFF
- 16 ON - Feature courtesy lamp activated; (16 OFF - deactivated)
- 17 ON - Feature Cycle lamp activated ; (17 OFF - deactivated)
- 18 ON - Activate closing brake feature. Use only with the CBX and CBXT operators
- 19 - disconnected
- 20 - disconnected

8 Settings



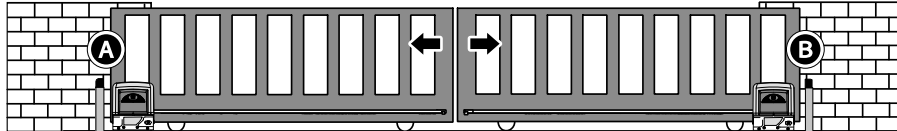
Trimmer T.C.A.	Adjusting automatic closing time from a minimum of 1 second to a maximum of 120 seconds.
PART. OPEN TRIMMER	Adjusting partial opening from a minimum of 1 seconds to a maximum of 14 seconds.

9 Connecting two control panels for control of a pair of gearmotors

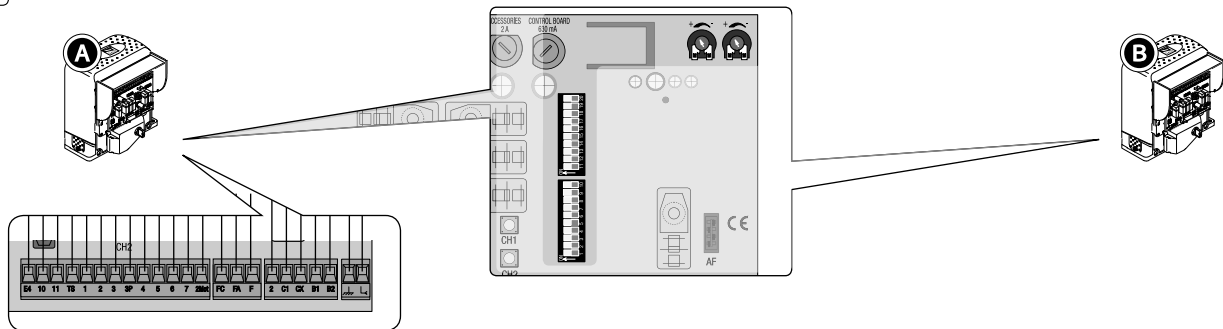
With two coupled gearmotors, you can command only the opening (by button and/or radio control): the gate will close only in automatic closing mode.

- 1 Coordinate the direction of travel of the two gearmotors **A** and **B**, by modifying the motor's rotation **B** (invert the cables on terminals FA-FC and U-V).
 - 2 Make the electrical connections only on the motor's control board **A**. Whereas, the adjustments and features, must be made on both boards.
 - 3 Connect the two boards together, as illustrated. Set DIP 1 and 3 to ON on both boards.
 - 4 Fit the AF board only into the gearmotor's board **A**.
- The transmitter button for opening a gate must be memorized on the gearmotor's channel CH1 **A**. The transmitter button for opening both gates must be memorized on the gearmotor's channel CH2 **A**.

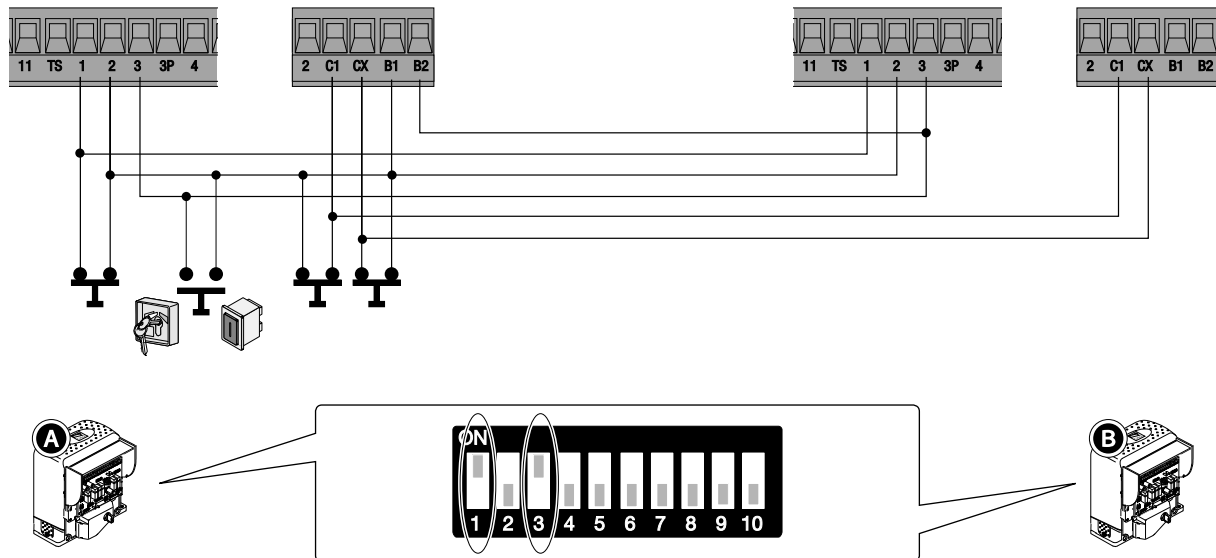
1



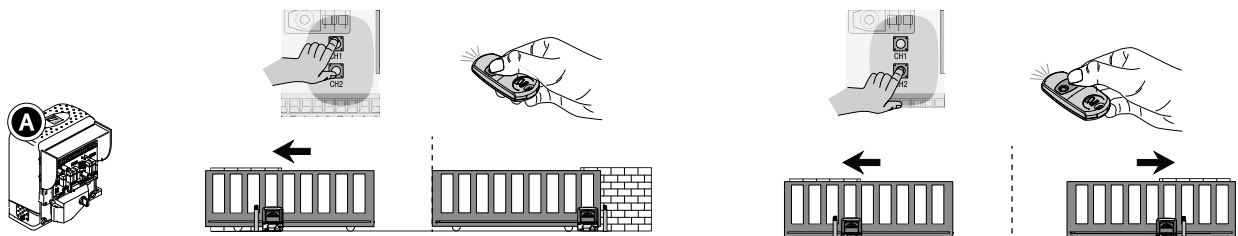
2



3



4



10 Activating the radio command

Connect the antenna RG58 cable to the terminals and any accessory to connect to the B1-B2 output (N.O. contact) **1**.

For the AF43S / AF43SM radiofrequency cards only, position the jumper as shown according to the series of transmitters used **2**.

DISCONNECT POWER AND REMOVE THE BATTERIES, IF PRESENT. Insert the AF card on the control board.

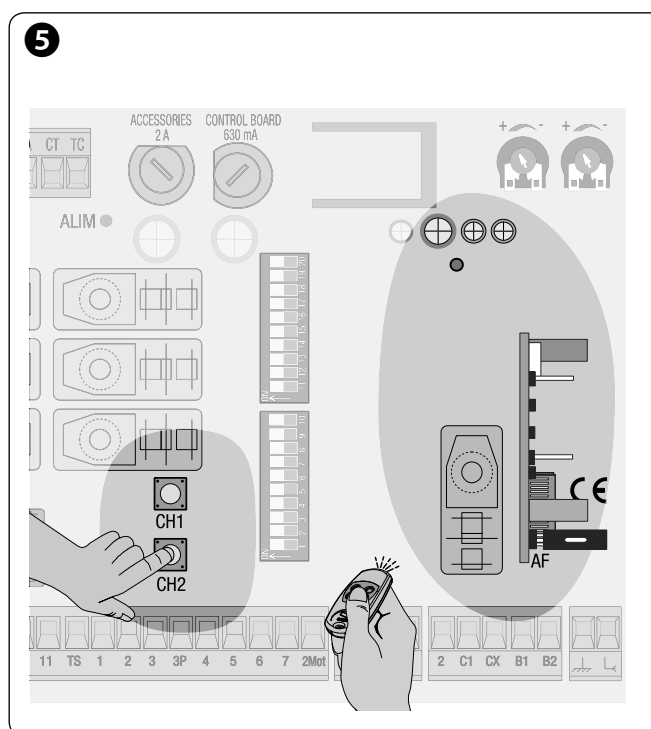
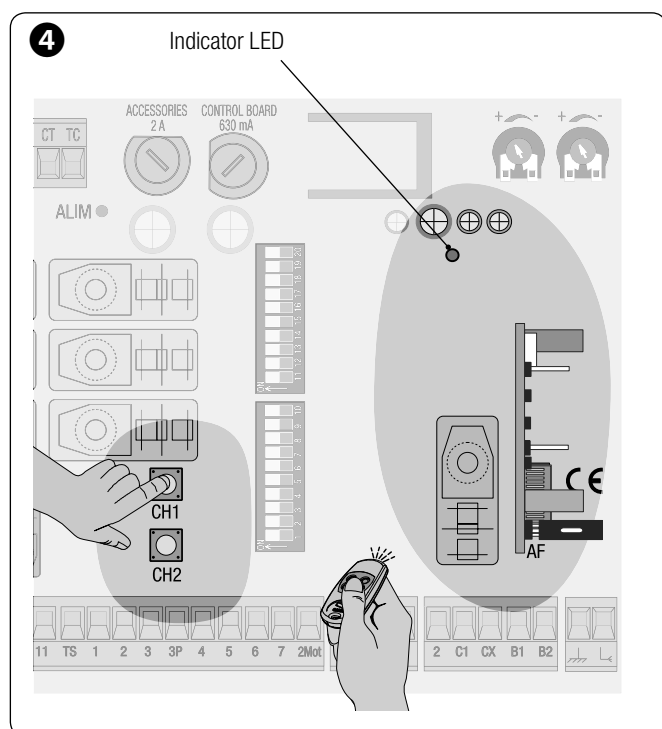
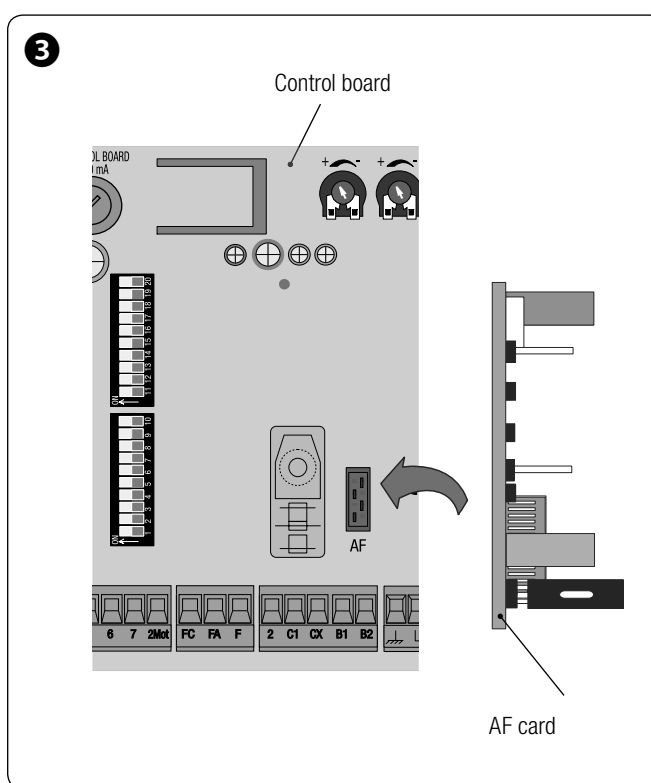
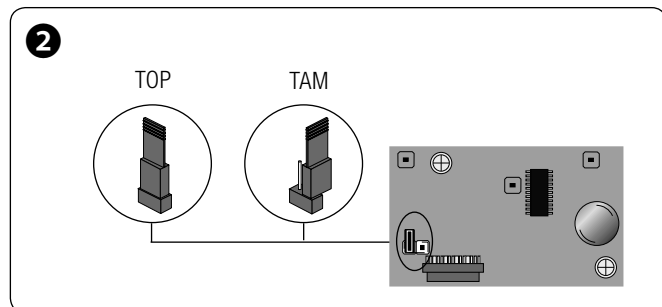
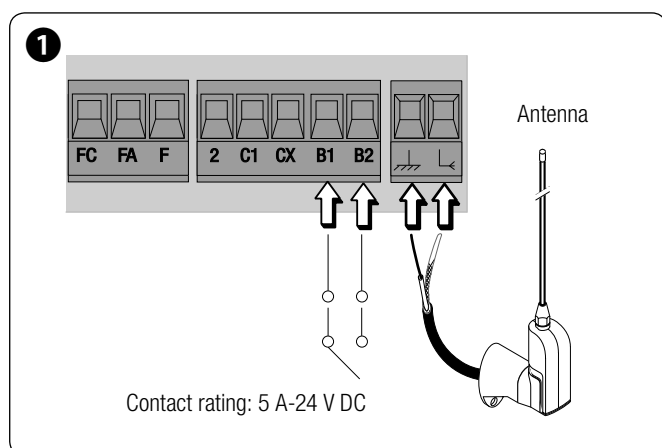
N.B. the control board only recognises the AF card when the operator is powered again **3**.

Hold down the CH1 key on the control board: the LED indicator flashes. Press a key on the transmitter to send the code. The LED will remain lit to indicate SUCCESSFUL memorisation **4**.

Follow the same procedure with the CH2 key, associating it with another transmitter key **5**.

CH1 = channel for direct control of a panel function (OPEN ONLY, OPEN-CLOSE-REVERSE or OPEN-STOP-CLOSE-STOP, according to the selection made on dip switches 2 and 3).

CH2 = channel for commands directed to an accessory device connected on B1-B2 or for connecting two coupled motors having a single command.



11 Dismantling and disposal



On its premises, CAME Cancelli Automatici S.p.A. implements a certified Environmental Management System in compliance with the UNI EN ISO 14001 standard to ensure environmental protection.

Please help us to safeguard the environment. At CAME we believe this to be one of the fundamentals of our market operations and development strategies. Just follow these short disposal instructions:



DISPOSING OF THE PACKAGING

The components of the packaging (i.e. cardboard, plastic, etc.) are solid urban waste and may be disposed of without much trouble, simply by separating them for recycling.

Before proceeding it is always a good idea to check your local legislation on the matter.

DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!



PRODUCT DISPOSAL

Our products are made up of various materials. Most of these (aluminium, plastic, iron, electric cables) are solid urban waste. These can be disposed of at local solid waste management dumps or recycling plants.

Other components (i.e. electronic cards, transmitter batteries, etc.) may contain hazardous substances.

These must therefore be handed over the specially authorised disposal firms.

Before proceeding it is always a good idea to check your local legislation on the matter.

DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!

12 Compliance statement

Declaration CE - CAME Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions established in Directives 2014/30/UE and 2006/95/EC.

A true copy of the declaration of conformity is available upon request.



English - Manual code: **319790** ver. **3** 04/2014 © CAME Cancelli Automatici S.p.A.
The data and information in this manual may be changed at any time and without obligation on the part of CAME Cancelli Automatici S.p.A. to notify said changes.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dossan Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830

319T90FR

**ARMOIRE DE COMMANDE
POUR MOTORÉDUCTEURS EN 230 V - 400 V**



MANUEL D'INSTALLATION

ZT6 - ZT6C

« INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION »

« ATTENTION : UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT PROVOQUER DE GRAVES DOMMAGES, SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION »

« LE PRÉSENT MANUEL N'EST DESTINÉ QU'À DES INSTALLATEURS PROFESSIONNELS OU À DES PERSONNES COMPÉTENTES »



1 Légende symboles



Ce symbole indique des parties à lire attentivement.



Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.



Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

2 Utilisation prévue et limites d'utilisation

2.1 Utilisation prévue

L'armoire de commande ZT6 - ZT6C a été conçue par Came cancelli Automatici S.p.A. afin de permettre la gestion de l'automatisme pour portails coulissants 001BK-2200T et des automatismes pour portails sectionnels, coulissants et coulissants pliants 001C-BXT.



Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

2.2 Limites d'utilisation

La puissance totale du motoréducteur connecté ne doit pas dépasser 780 W.

3 Références normatives

Came Cancelli Automatici est une société certifiée pour le système de gestion de la qualité ISO 9001 et de gestion environnementale ISO 14001. La société Came conçoit et produit entièrement en Italie.

Le produit en question est conforme aux normes suivantes : voir *déclaration de conformité*.

4 Description

Alimentation 230 V CA (monophasée ou triphasée) ou 400 V CA (triphasée). Le tableau est protégé en entrée par un fusible de 8 A, tandis que les accessoires à basse tension (24 V) sont protégés par un fusible de 2 A.

L'armoire ZT6C est également dotée d'un dispositif de blocage de sécurité et de 3 boutons déjà câblés (arrêt, ouverture, fermeture) sur le couvercle du boîtier.

Attention ! La puissance totale des accessoires (24 V) ne doit pas dépasser 20 W.

La carte permet et contrôle les fonctions suivantes :

- fermeture automatique ;
- ouverture partielle pour passage piétonnier ;
- détection d'obstacle avec portail arrêté en tout point ;
- action maintenue ;
- préclignotement du clignotant ;
- fonction du test de sécurité.

Les modalités de commande pouvant être définies sont les suivantes :

- ouverture/fermeture ;
- ouverture/fermeture à action maintenue ;
- ouverture/arrêt/fermeture/arrêt ;
- ouverture partielle ;
- arrêt total.

Les photocellules, après détection d'un obstacle, peuvent provoquer :

- la réouverture en cas de portail en phase de fermeture ;
- la refermeture en cas de portail en phase d'ouverture ;
- l'arrêt partiel ;
- l'arrêt total.

Des trimmers spécifiques règlent :

- le temps d'intervention de la fermeture automatique ;
- le temps d'ouverture partielle.

Il est également possible de connecter :

- une lampe d'accueil pour l'éclairage de la zone de manœuvre pendant un certain temps ;
- une lampe pour l'éclairage de la zone de manœuvre durant le cycle d'ouverture/fermeture.

DONNÉES TECHNIQUES

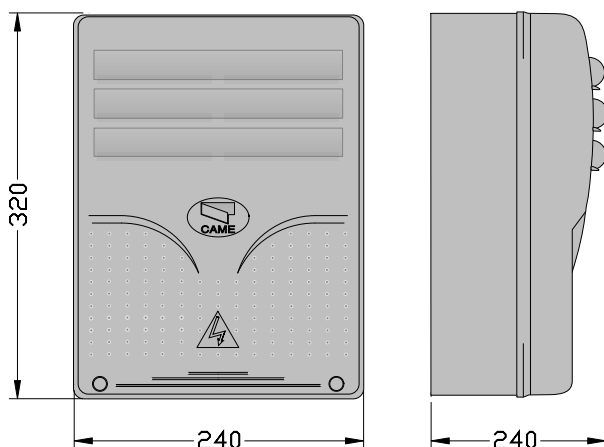
Alimentation	230 V / 400 V - 60 Hz
Puissance maximum admise	780 W
Absorption au repos	50 mA
Puissance maximum pour accessoires à 24 V	45 W
Puissance maximum pour accessoires à 230 V	85 W
Classe d'isolation des circuits	□
Matériau du boîtier	ABS
Degré de protection du boîtier	IP54
Température de fonctionnement	- 20° / + 55° C

TABEAU FUSIBLES

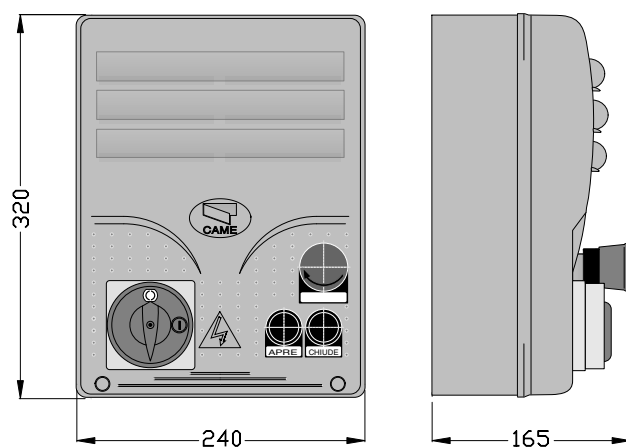
pour la protection de	fusible de
Carte électronique (ligne)	8 A
Accessoires	2 A
Dispositifs de commande (centrale)	630 A

4.1 Dimensions

Encombres boîtier ZT6

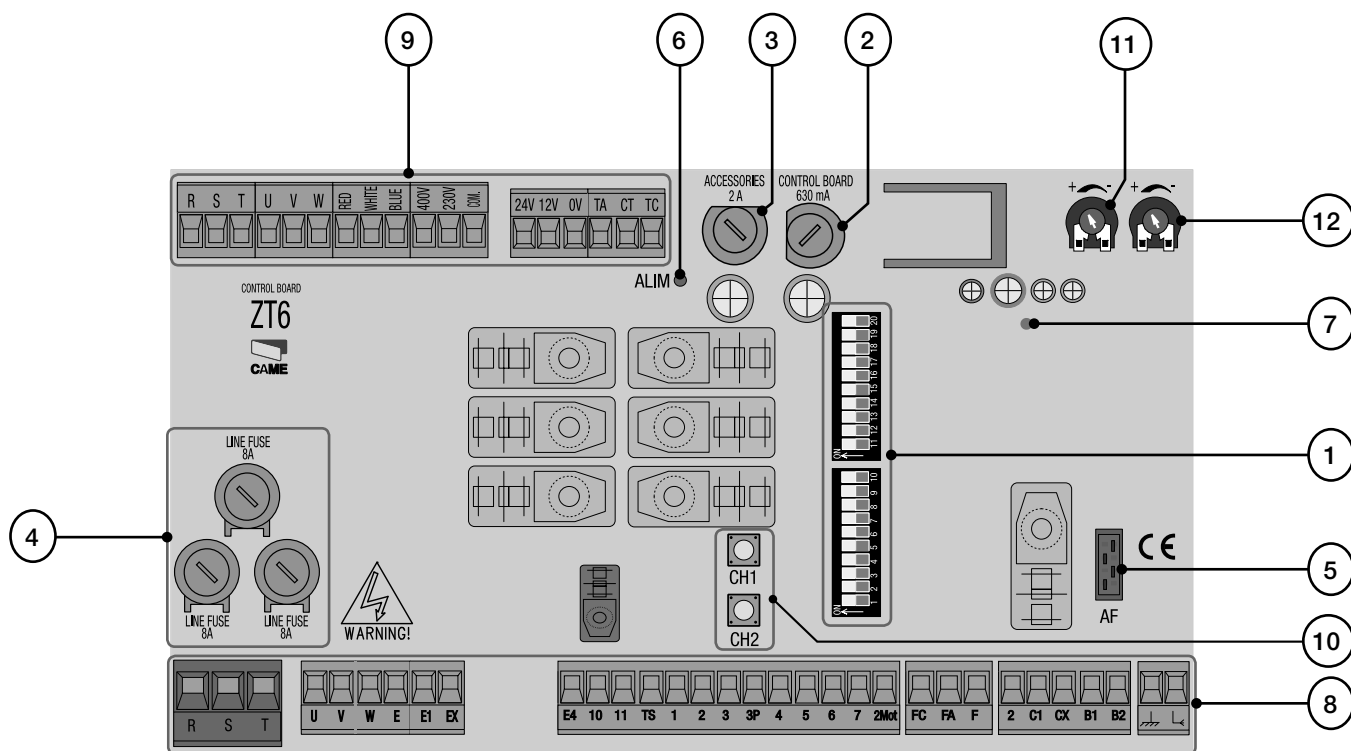


Encombres boîtier ZT6C



4.2 Composants principaux

1. Commutateurs DIP *sélection fonctions*
2. Fusible armoire 630 mA F
3. Fusible accessoires 2 A F
4. Fusible de ligne 8 A F
5. Branchement carte radiofréquence AF
6. Voyant de signalisation alimentation
7. Voyant de signalisation code radio
8. Barrettes de connexion
9. Barrettes de connexion transformateur
10. Bouton de mémorisation code radio
11. Trimmer TFA : réglage temps de fermeture automatique
12. Trimmer OUV. PART. : réglage ouverture partielle



⚠ Attention ! Avant d'intervenir sur le dispositif, le mettre hors tension.
Il suffit, sur l'armoire ZT6C, d'agir sur le dispositif de blocage de sécurité.

5 Installation

5.1 Contrôles préliminaires

⚠ Avant de procéder à l'installation, il faut :

- Contrôler que le point de fixation du tableau se trouve dans une zone protégée contre les chocs, que les surfaces sont solides et que la fixation est réalisée au moyen d'éléments appropriés (vis, chevilles, etc.) à la surface.
- Prévoir un dispositif de déconnexion onnipolaire spécifique, avec un espace de plus de 3 mm entre les contacts, pour le sectionnement de l'alimentation.
- ⚡ S'assurer que les éventuelles connexions à l'intérieur du boîtier (réalisées pour la continuité du circuit de protection) sont bien dotées d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes.
- Prévoir des tuyaux et des conduites adéquats pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique.

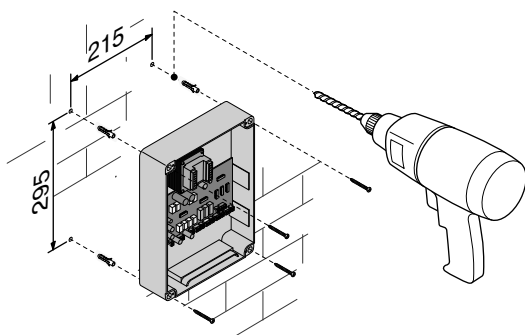
5.2 Outils et matériel

S'assurer de disposer de tous les instruments et de tout le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. Quelques exemples :



5.3 Fixation et montage du boîtier

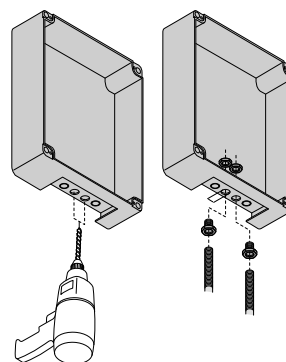
1) Fixer la base de l'armoire électrique dans une zone protégée ; nous recommandons d'utiliser des vis ayant un diamètre maximal de 6 mm, à tête bombée et cruciformes.



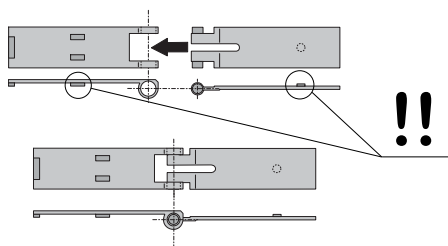
2) Percer les trous préforés et introduire les passe-câbles avec tuyaux annelés pour le passage des câbles électriques.

N.B. : les trous préforés ont un diamètre de 20 mm.

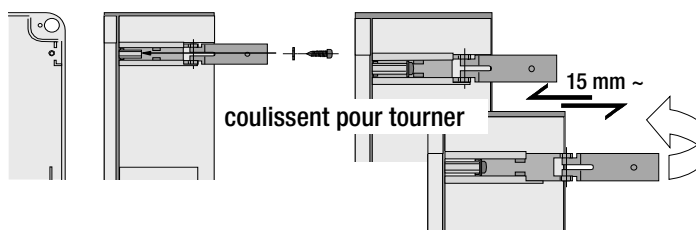
Attention à ne pas endommager la carte électronique à l'intérieur de l'armoire !



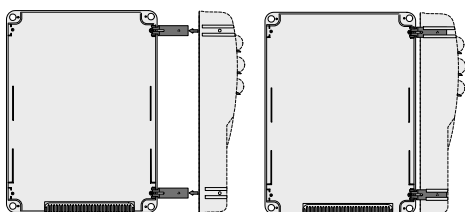
3) Assembler les charnières à pression.



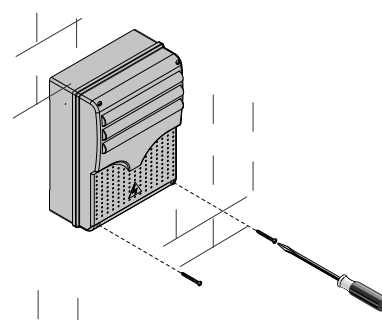
4) Introduire les charnières dans la base du boîtier (du côté droit ou gauche) et les fixer à l'aide des vis et des rondelles fournies.



5) Introduire jusqu'au déclic le couvercle sur les charnières.

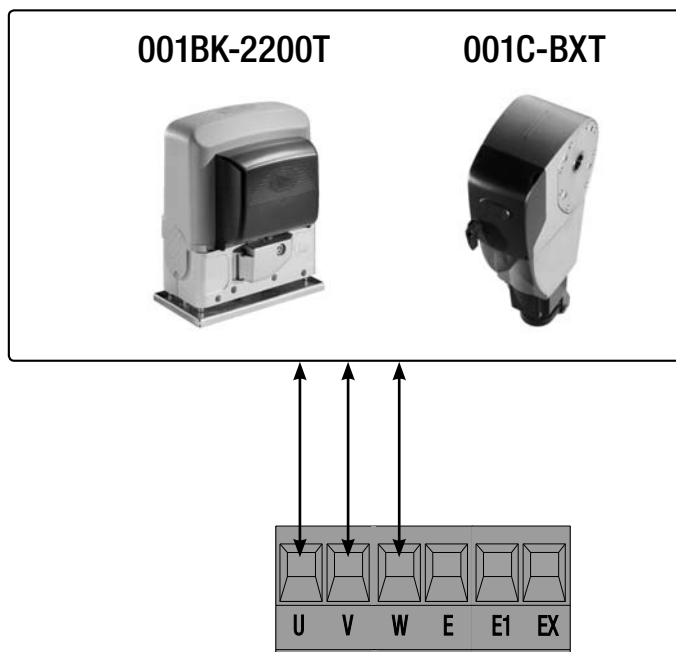


6) Au terme des réglages, fixer le couvercle à l'aide des vis fournies.

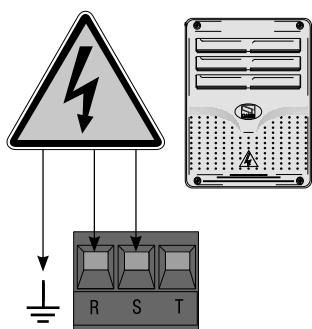


Motoréducteur

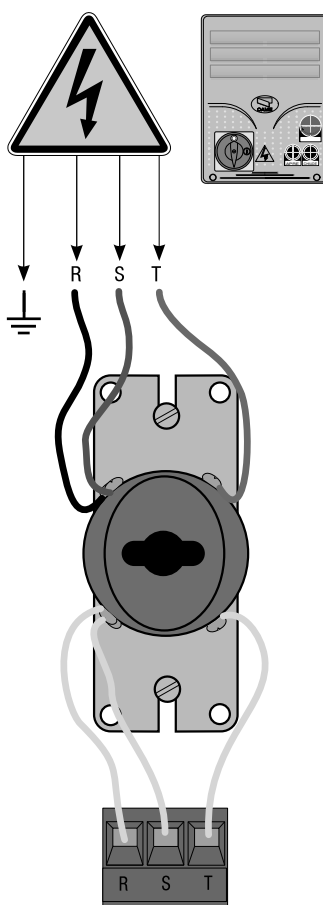
Moteur triphasé 400 V CA



Alimentation



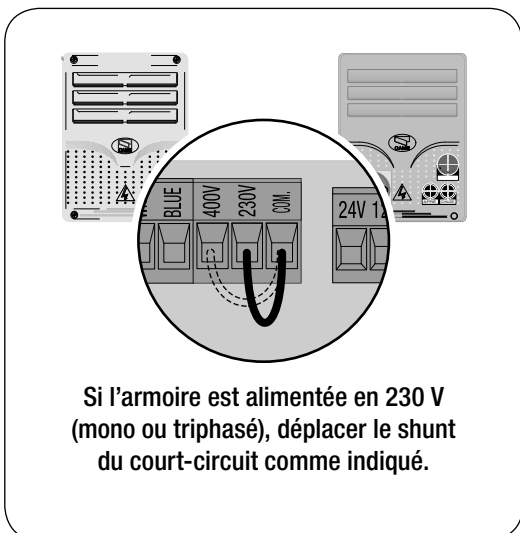
Alimentation armoire de
commande 230 V CA
monophasée



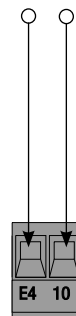
Alimentation armoire de
commande 230 - 400 V
CA triphasée



Bornes pour l'alimentation
des accessoires en 24 V CA
Puissance totale admise :
45 W



Si l'armoire est alimentée en 230 V
(mono ou triphasé), déplacer le shunt
du court-circuit comme indiqué.



Sortie 24 V CA en
mouvement
Puissance totale
admise : 45 W

Lampe cycle / d'accueil (Portée contact : 230 V - 60 W max.)



Avec commutateur DIP 16 sur OFF et commutateur DIP 17 sur ON = Lampe cycle.

Permet l'éclairage de la zone de manœuvre. Cette lampe reste allumée du début de l'ouverture du portail jusqu'à la fermeture totale (y compris le temps de fermeture automatique).

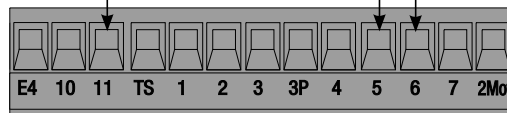
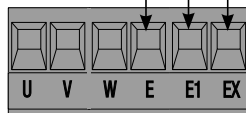


Avec commutateur DIP 16 sur ON et commutateur DIP 17 sur OFF = Lampe d'accueil.

Éclaire la zone de manœuvre et reste allumée pendant 330 secondes après une commande d'ouverture.

Clignotant (Portée contact : 230 V CA - 25 W max.)

Clignote durant les phases d'ouverture et de fermeture du portail.



Lampe témoin portail ouvert (Portée contact : 24 V - 3 W max.)
Signale la position du portail ouvert.

Lampe témoin portail fermé (Portée contact : 24 V - 3 W max.)
Signale la position du portail fermé.

Dispositifs de commande

Bouton d'arrêt (**contact N.F.**)

Bouton d'arrêt du portail avec désactivation du cycle de fermeture automatique ; pour reprendre le mouvement, appuyer sur le bouton de commande ou sur la touche de l'émetteur.

S'il n'est pas utilisé, positionner le commutateur DIP 10 sur ON.

Sélecteur à clé et/ou bouton d'ouverture (**contact N.O.**)

Commande d'ouverture.

Sélecteur à clé et/ou bouton d'ouverture partielle (**contact N.O.**)

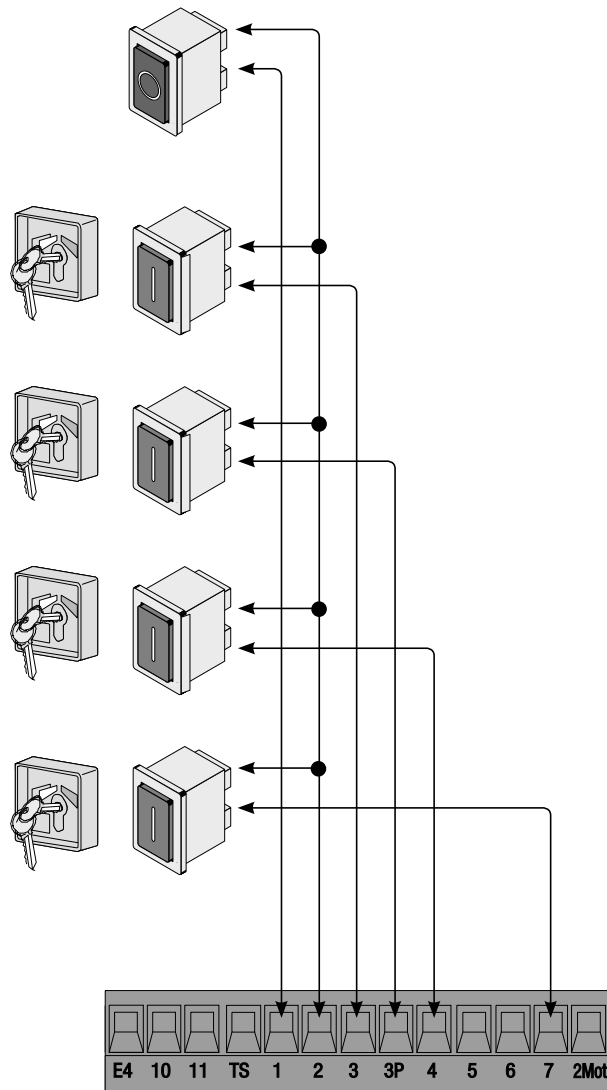
Ouverture pour passage piétonnier. Le temps d'ouverture est réglable par OUV. PART. Le temps de fermeture automatique est réglable au moyen du commutateur DIP 12.

Sélecteur à clé et/ou bouton de fermeture (**contact N.O.**)

Commande de fermeture.

Sélecteur à clé et/ou bouton pour commandes (**contact N.O.**)

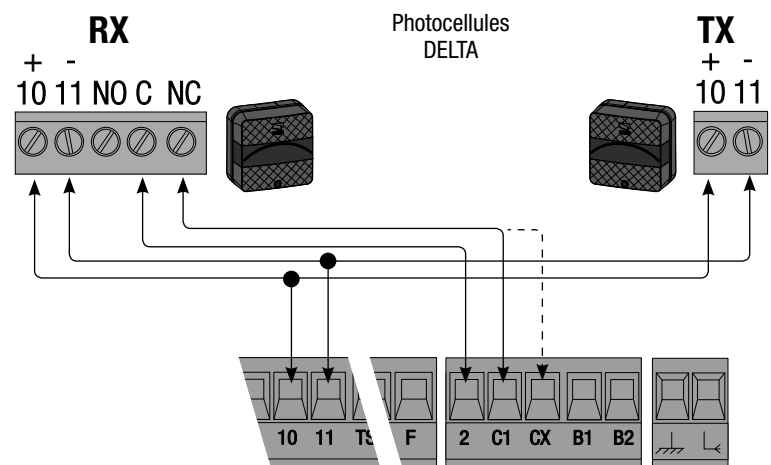
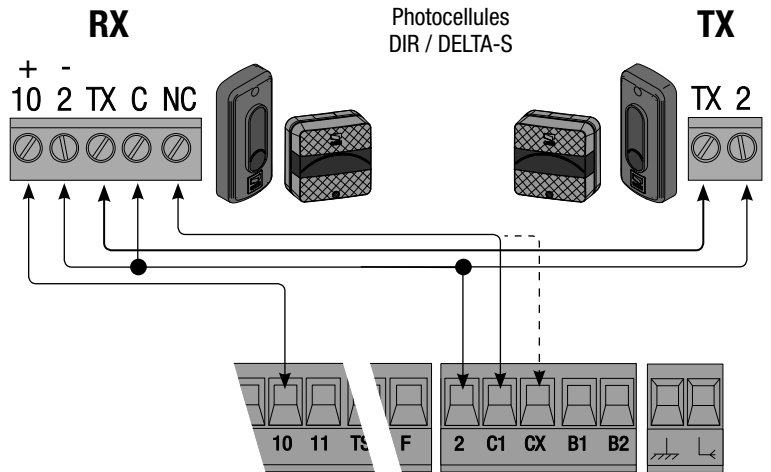
Commandes pour ouverture et fermeture du portail ; en appuyant sur le bouton ou en tournant la clé du sélecteur, le portail inverse le mouvement ou s'arrête selon la sélection effectuée sur les commutateurs DIP (voir sélections fonctions, commutateurs DIP 2-3).



C1 = Contact (N.F.) de réouverture durant la fermeture.
Entrée pour dispositifs de sécurité type photocellules, bords sensibles et autres dispositifs conformes aux normes EN 12978. Durant la phase de fermeture de l'automatisme, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à ouverture totale du portail.
Si C1 n'est pas utilisé, positionner le commutateur DIP 7 sur ON.

CX avec commutateurs DIP 8 et DIP 9 sur OFF = Contact (N.F.) de refermeture durant l'ouverture.
Entrée pour dispositifs de sécurité type photocellules, bords sensibles et autres dispositifs conformes aux normes EN 12978. Durant la phase d'ouverture de l'automatisme, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à fermeture totale du portail.

CX avec commutateur DIP 8 sur OFF et commutateur DIP 9 sur ON = Contact (N.F.) d'arrêt partiel.
Entrée pour dispositifs de sécurité type photocellules, bords sensibles et autres dispositifs conformes aux normes EN 12978. Arrêt de l'automatisme en mouvement avec fermeture automatique.
Si CX n'est pas utilisé, positionner le commutateur DIP 8 sur ON.

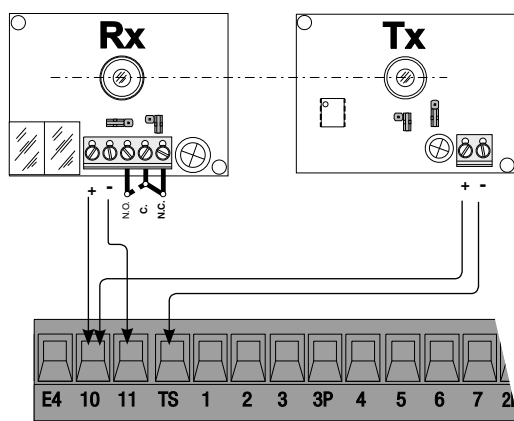


Connexion de sécurité des photocellules

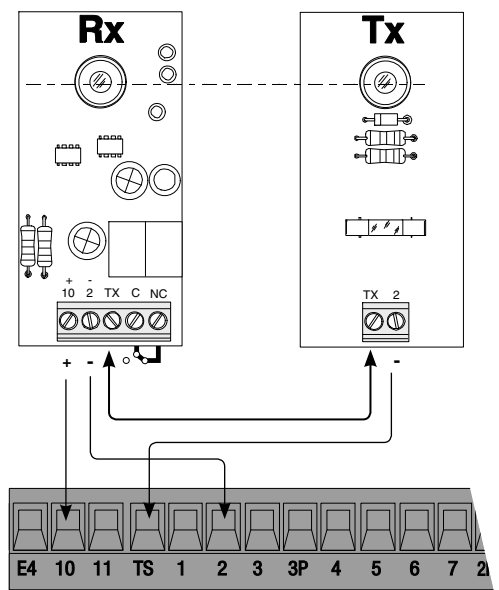
La carte contrôle le bon fonctionnement des photocellules à chaque commande d'ouverture ou de fermeture. Les anomalies, quelles qu'elles soient, désactivent les commandes.

Positionner le commutateur DIP 13 sur ON.

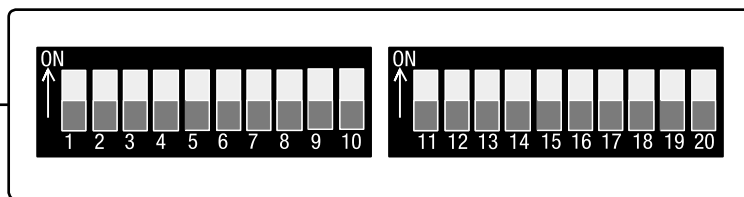
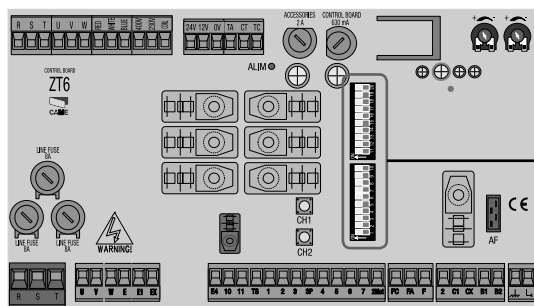
DELTA



DIR / DELTA S

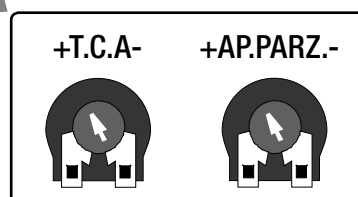
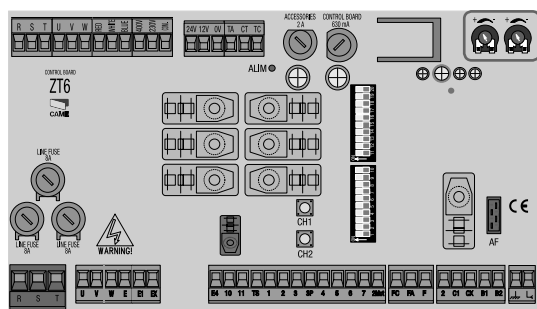


7 Sélection fonctions



- | | |
|----------------------|---|
| 1 ON | - Fonction fermeture automatique activée ; (1 OFF - désactivée) |
| 2 ON | - Fonction ouverture-arrêt-fermeture-arrêt avec bouton (2-7) et émetteur (carte AF activée) activée |
| 2 OFF | - Fonction ouverture-fermeture avec bouton (2-7) et émetteur (carte AF activée) activée |
| 3 ON | - Fonction ouverture seule avec émetteur (carte AF activée) activée ; (3 OFF - désactivée) |
| 4 ON | - Fonction action maintenue activée ; (4 OFF - désactivée) |
| 5 ON | - Préclignotement en phase d'ouverture et de fermeture activé ; (5 OFF - désactivé) |
| 6 ON | - Fonction détection obstacle activée ; (6 OFF - désactivée) |
| 7 OFF | - Fonction de réouverture en phase de fermeture (connecter le dispositif de sécurité aux bornes 2-C1) activée ; (7 ON - désactivée) |
| 8 OFF / 9 OFF | - Fonction de refermeture en phase d'ouverture (connecter le dispositif de sécurité aux bornes 2-CX) activée |
| 8 OFF / 9 ON | - Fonction d' arrêt partiel (connecter le dispositif de sécurité aux bornes 2-CX) activée ; (à défaut d'utilisation des dispositifs sur 2-CX, positionner le commutateur DIP 8 sur ON) |
| 10 OFF | - Fonction d' arrêt total (connecter le bouton sur 1-2) activée ; (10 ON - désactivée) |
| 11 | - S'il n'est pas utilisé, positionner le commutateur DIP sur OFF |
| 12 ON | - Fonction d' ouverture partielle (la fermeture automatique est fixe à 8") activée |
| 12 OFF | - Fonction d' ouverture partielle (la fermeture automatique activée est réglable par trimmer) activée |
| 13 ON | - Fonction du test de sécurité pour le contrôle du bon fonctionnement des photocellules activée ; (13 OFF - désactivée) |
| 14 | - S'il n'est pas utilisé, positionner le commutateur DIP sur OFF |
| 15 | - S'il n'est pas utilisé, positionner le commutateur DIP sur OFF |
| 16 ON | - Fonction lampe d'accueil activée ; (16 OFF - désactivée) |
| 17 ON | - Fonction lampe cycle activée ; (17 OFF - désactivée) |
| 18 ON | - Activation fonction freinage en phase de fermeture. À n'utiliser que sur les automatismes CBX et CBXT |
| 19 | - Non connecté |
| 20 | - Non connecté |

8 Réglages



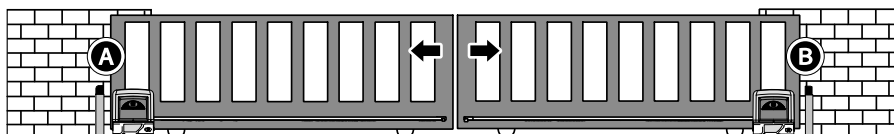
Trimmer T.F.A.	Réglage temps de fermeture automatique d'un minimum d'1 s à un maximum de 120 s.
Trimmer OUV. PART.	Réglage temps d'ouverture partielle d'un minimum d'1 s à un maximum de 14 s.

9 Connexion de deux armoires pour le contrôle de moteurs accouplés

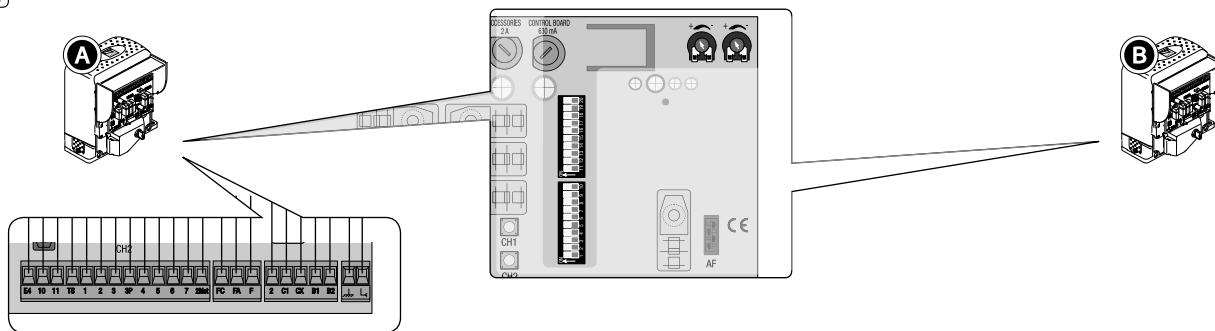
Avec deux motoréducteurs accouplés, il est possible de commander uniquement l'ouverture (par bouton et/ou radiocommande) : le portail ne se refermera qu'à la fermeture automatique.

- 1 Coordonner le sens de marche des motoréducteurs **A** et **B** en modifiant la rotation du moteur **B** (inverser les câbles sur les bornes FA-FC et U-V).
 - 2 Effectuer tous les branchements électriques uniquement sur la carte de commande du moteur **A**. Les réglages et les fonctions doivent par contre être effectués sur les deux cartes.
 - 3 Connecter les deux cartes entre elles comme indiqué sur la figure. Positionner sur ON, sur les deux cartes, les commutateurs DIP 1 et 3 indiqués.
 - 4 Insérer la carte AF uniquement sur la carte du motoréducteur **A**.
-  La touche de l'émetteur pour l'ouverture d'un portail doit être mémorisée sur le canal CH1 du motoréducteur **A**. La touche de l'émetteur pour l'ouverture des deux portails doit être mémorisée sur le canal CH2 du motoréducteur **A**.

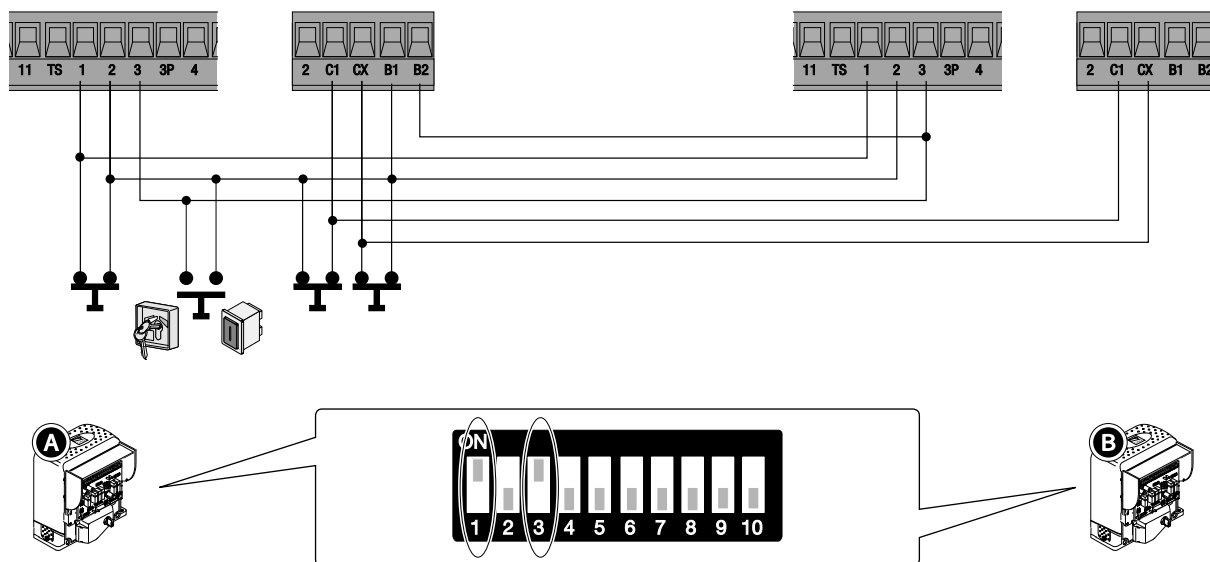
1



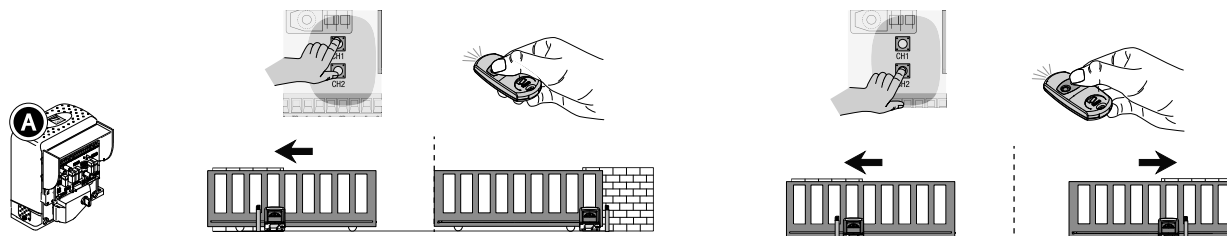
2



3



4



10 Activation de la commande radio

Connecter le câble RG58 de l'antenne aux bornes et l'éventuel accessoire à la sortie B1-B2 (contact N.O.) ❶.

Uniquement pour les cartes de radiofréquence AF43S / AF43SM, positionner le cavalier comme indiqué en fonction de la série d'émetteurs utilisée ❷.

METTRE HORS TENSION ET DÉCONNECTER LES ÉVENTUELLES BATTERIES. Insérer la carte AF sur la carte électronique.

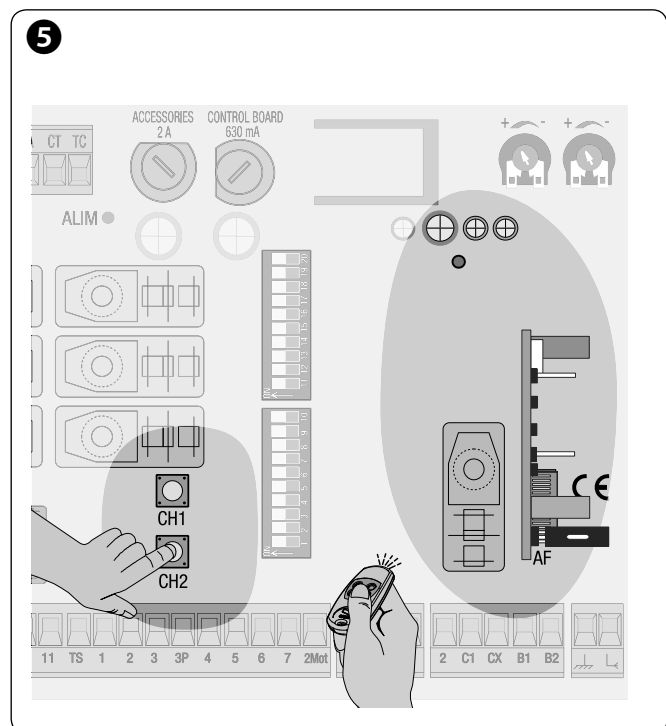
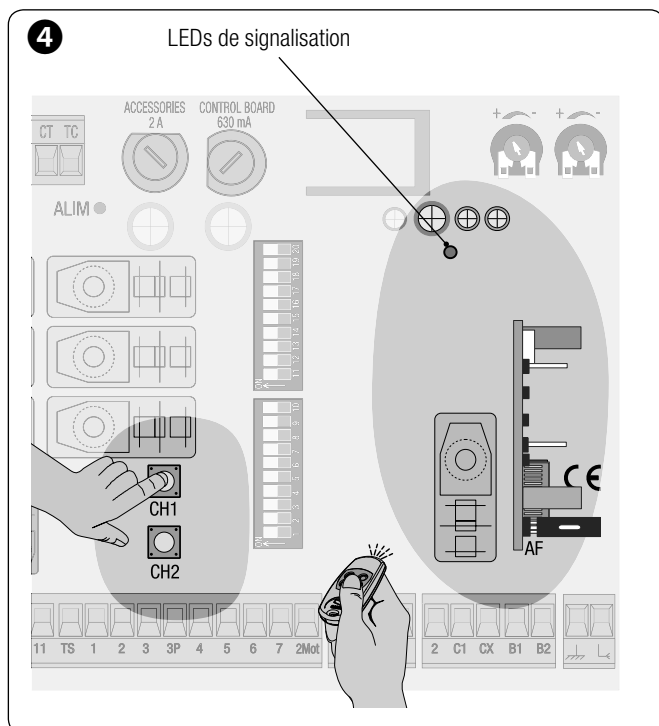
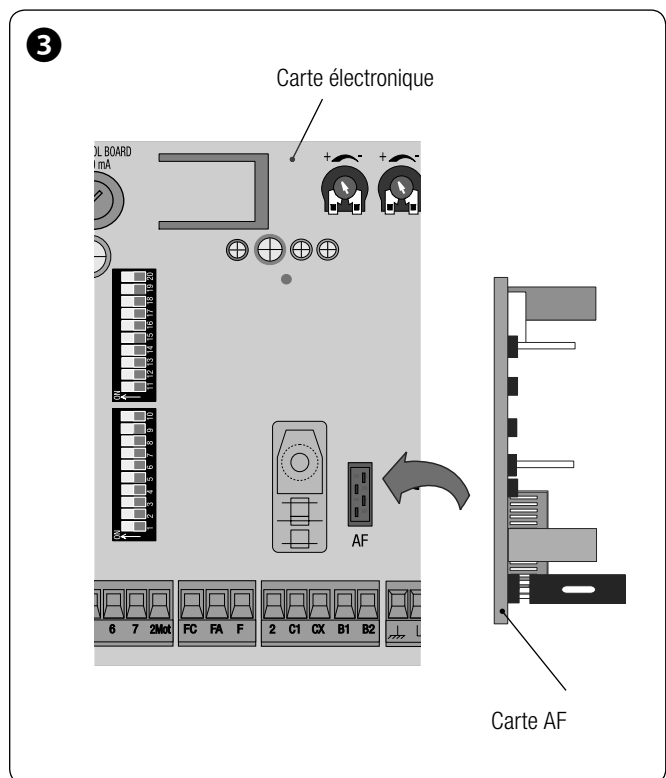
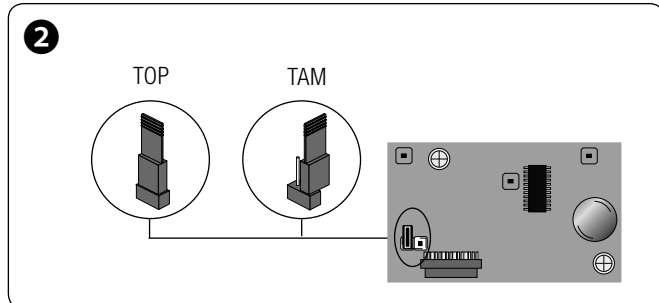
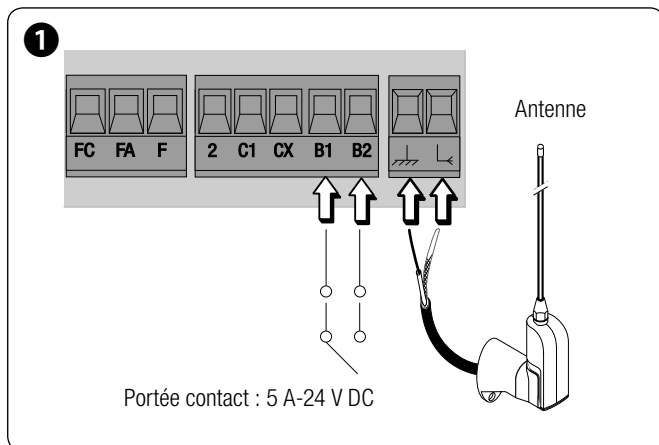
N.B. : la carte électronique ne reconnaît la carte AF qu'à la remise sous tension de l'automatisme ❸.

Maintenir la touche CH1 enfoncée sur la carte électronique, le voyant de signalisation clignote. Appuyer sur une touche de l'émetteur pour envoyer le code, le voyant restera allumé pour signaler l'exécution effective de la mémorisation ❹.

Effectuer la même procédure au moyen de la touche CH2 en l'associant à une autre touche de l'émetteur ❺.

CH1 = canal pour commandes vers une fonction de l'armoire (UNIQUEMENT OUVERTURE-FERMETURE-INVERSION ou OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT, en fonction de la sélection effectuée sur les commutateurs DIP 2 et 3).

CH2 = canal pour les commandes vers un dispositif accessoire connecté sur B1-B2 ou pour la connexion de deux moteurs accouplés à commande unique.



11 Mise au rebut et élimination



CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :



ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !



ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, batteries des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

12 Déclaration de conformité

Déclaration CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2014/30/UE et 2006/95/CE.

La copie conforme à l'original de la déclaration de conformité est disponible sur demande.



Français - Code manuel : **319790** vers. **3** 04/2014 © CAME Cancelli Automatici S.p.A.
Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis de la part de la société CAME Cancelli Automatici S.p.A.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dossan Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830



319T90RU

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
ПРИВОДАМИ ~230 В - 400 В



ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

ZT6 - ZT6C



Русский

RU

МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ И ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПРОВОДИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

ВНИМАНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ПРИВЕДЕННЫМ НИЖЕ УКАЗАНИЯМ.

НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УСТАНОВЩИКОВ И КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА.

1. Условные обозначения



Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.



Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.



Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

2. Назначение и ограничения по применению

2.1 Назначение

Блок управления ZT6 - ZT6C разработан компанией Came cancelli Automatici S.p.A. для управления автоматикой откатных ворот 001BK-2200T и автоматикой для секционных, откатных и складывающихся откатных ворот 001C-BXT.



Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

2.2 Ограничения по применению

Максимально допустимая общая мощность электропривода не должна превышать 780 Вт.

3. Нормы и стандарты

Came Cancelli Automatici имеет сертификат управления качеством ISO 9001 и сертификат защиты окружающей среды ISO 14001. Все производственные подразделения Came расположены на территории Италии.

Изделие соответствует требованиям следующих стандартов: *смотрите декларацию о соответствии*.

4. Описание

Напряжение питания ~230 В (однофазного или трехфазного тока) или ~400 В (трехфазного). Блок управления защищен входным предохранителем 8 А, а низковольтные аксессуары (24 В) защищены предохранителем номиналом 2 А.

Блок управления ZT6C укомплектован блокировочным механизмом и 3 кнопками проводного управления ("Стоп", "Открыть" и "Закрыть"), расположенными на крышке корпуса.

Внимание! Суммарная мощность аксессуаров (24 В) не должна превышать 20 Вт.

Плата блока управления обеспечивает и контролирует выполнение следующих функций:

- автоматическое закрывание;
- частичное открывание;
- обнаружение препятствий при неподвижном положении створки в любой точке траектории ее движения;
- присутствие оператора;
- предварительное включение сигнальной лампы;
- функция проверки устройств безопасности.

Выполняемые команды:

- открыть-закрыть;
- открыть/закрыть в режиме "Присутствие оператора";
- открыть-стоп-закрыть-стоп;
- частичное открывание;
- стоп.

Фотоэлементы безопасности могут быть подключены для выполнения следующих функций:

- открывание в режиме закрывания;
- закрывание в режиме открывания;
- частичный стоп;
- стоп.

Благодаря соответствующей регулировке можно установить:

- время срабатывания автоматического закрывания;
- время частичного открывания.

К блоку управления можно подключить следующие принадлежности:

- лампу дополнительного освещения зоны проезда с заданным временем работы;
- лампу-индикатор для освещения зоны проезда во время движения ворот.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

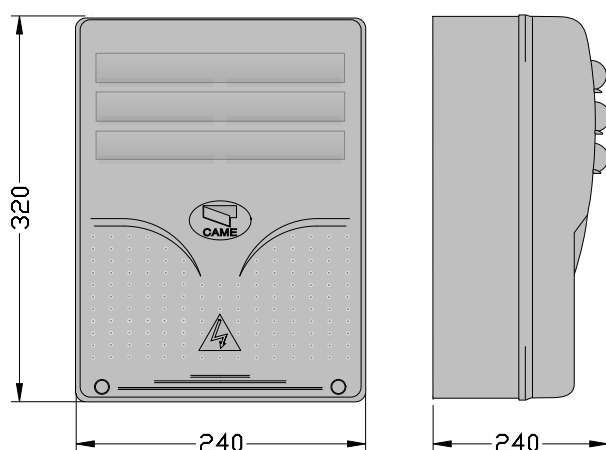
Электропитание	~230/400 В, 60 Гц
Макс. допустимая мощность	780 Вт
Потребление в режиме ожидания	50 мА
Макс. мощность аксессуаров при 24 В	45 Вт
Макс. мощность аксессуаров при ~230 В	85 Вт
Класс изоляции контуров	□
Материал корпуса	ABS-пластик
Класс защиты корпуса	IP54
Диапазон рабочих температур	- 20° / + 55° С

ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

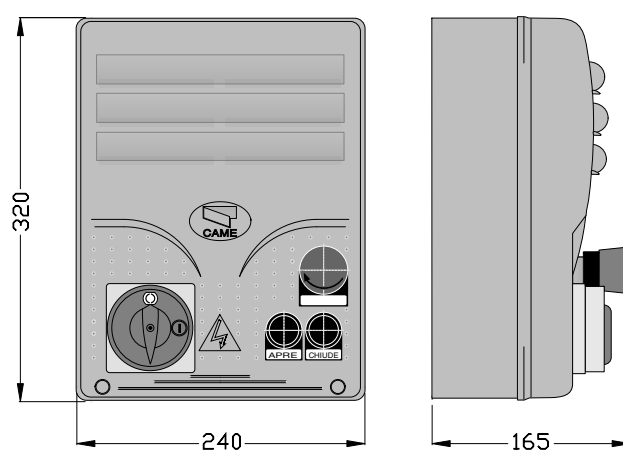
Защищаемая цепь	Номинальный ток
Входной	8 А
Аксессуары	2 А
Устройства управления (блок)	630 А

4.1 Габаритные размеры

Габаритные размеры корпуса ZT6

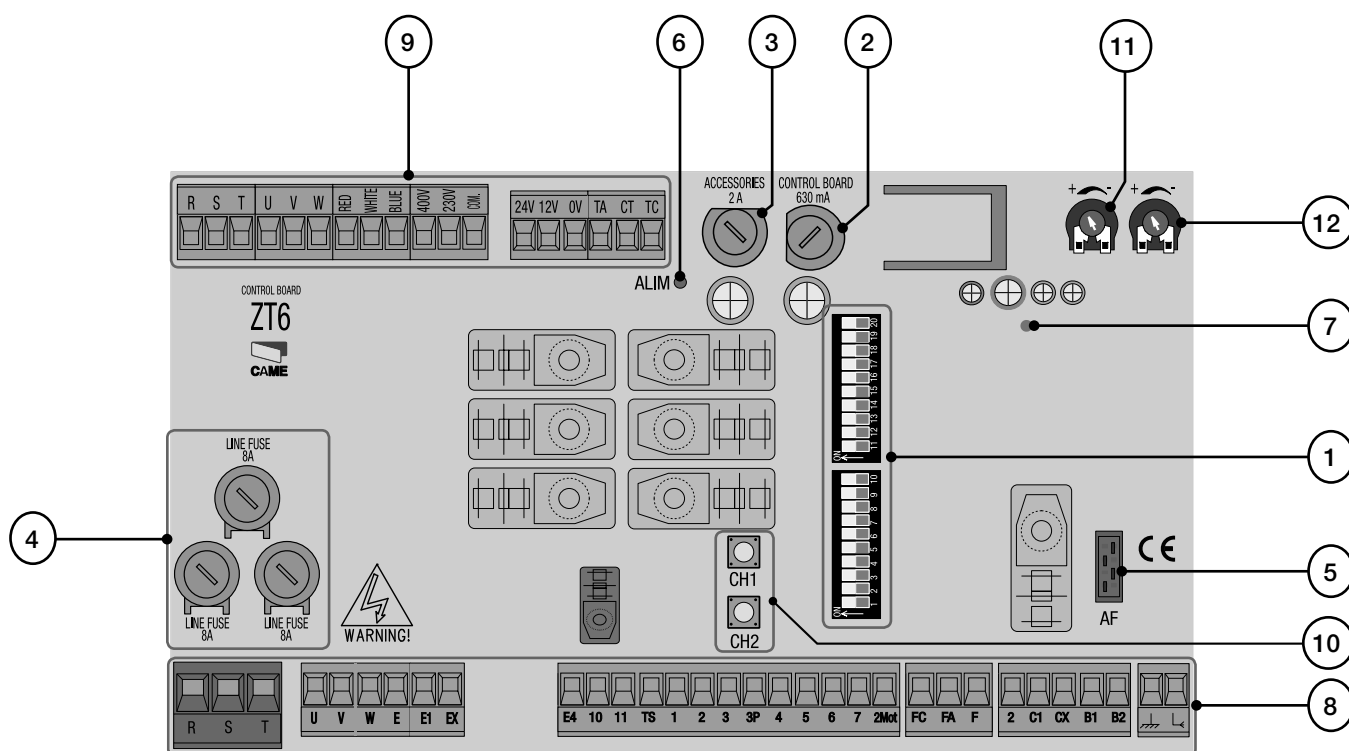


Габаритные размеры корпуса ZT6C



4.2 Основные компоненты

1. Микропереключатель *выбора функций*
2. Предохранитель блока управления, 630 mA
3. Предохранитель аксессуаров, 2 A
4. Входной предохранитель, 8 A
5. Разъем для подключения платы радиоприемника AF
6. Светодиодный индикатор подачи электропитания
7. Светодиодный индикатор радиокода
8. Колодки подключений
9. Колодки подключений трансформатора
10. Кнопки программирования радиокода
11. TCA: регулировка времени автоматического закрывания
12. PAR.OP.: регулировка частичного открывания



⚠ Внимание! Перед проведением каких-либо настроек, регулировок или подключений в блоке управления необходимо отключить сетевое электропитание.
На ZT6C достаточно активировать блокировочный механизм.

5. Монтаж

5.1 Предварительные проверки

⚠ Перед тем как приступить к монтажным работам, выполните следующее:

- Убедитесь в том, что блок управления будет установлен в месте, защищенном от внешних воздействий, и закреплен на твердой и ровной поверхности. Проверьте также, чтобы были подготовлены подходящие крепежные элементы.
- Предусмотрите устройство отключения электропитания с расстоянием между контактами не менее 3 мм.
- ⚡ Убедитесь в том, что между соединениями и другими токопроводящими частями предусмотрена дополнительная изоляция.
- Приготовьте каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

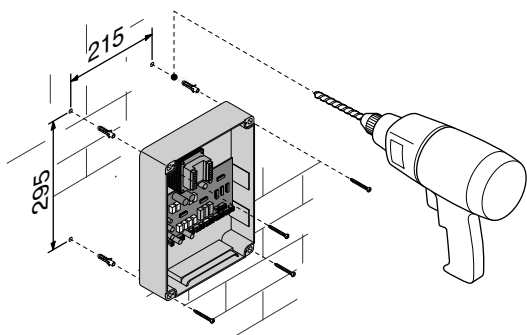
5.2 Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ следует убедиться в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку оборудования в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



5.3 Монтаж корпуса

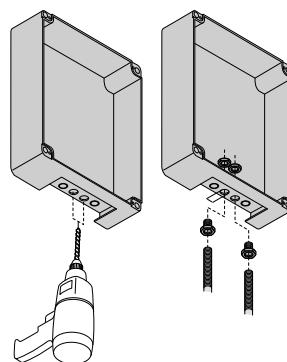
1) Установите основание корпуса в защищенном месте. Для крепления рекомендуются саморезы с полукруглой головкой под крестовую насадку максимальным диаметром 6 мм.



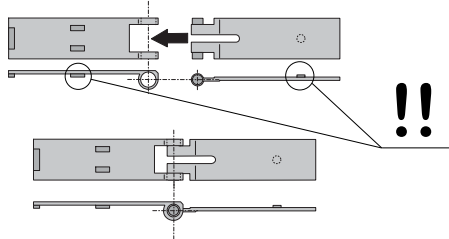
2) Просверлите отверстия в предварительно отмеченных местах и вставьте в них гермовводы с гофрошлангами для проводки электрических кабелей.

Важное примечание: диаметр предварительно отмеченных отверстий должен быть равен 20 мм.

Будьте предельно осторожны, чтобы не повредить электронную плату блока управления!



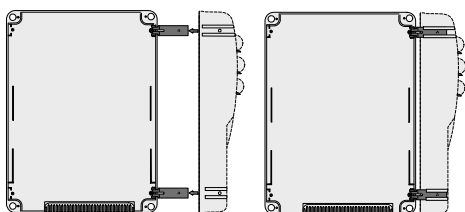
3) Соберите петли дверцы корпуса.



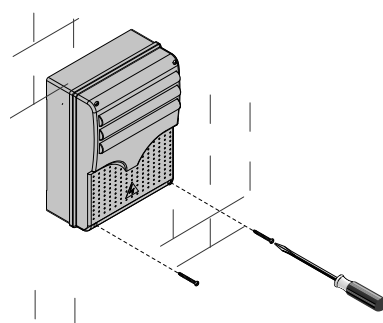
4) Вставьте петли в пазы корпуса (справа или слева по выбору) и закрепите их с помощью прилагаемых саморезов и шайб.



5) Установите дверцу корпуса на петли и закрепите прилагаемыми винтами.



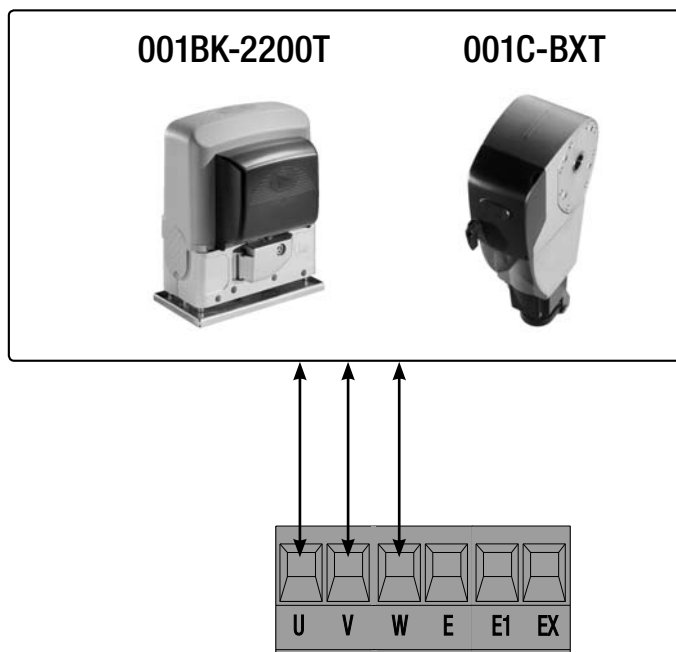
6) После проведения всех необходимых регулировок и подключений закройте и закрепите крышку прилагаемыми саморезами.



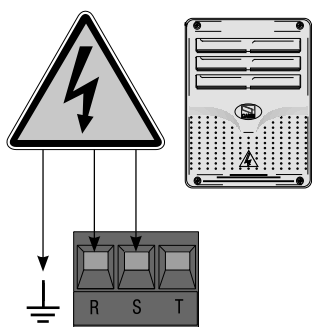
6. Электрические подключения ZT6

Привод

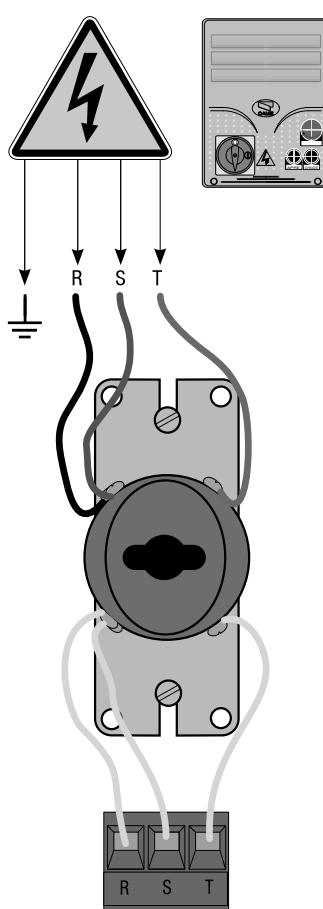
Привод ~400 В трехфазного тока



Электропитание



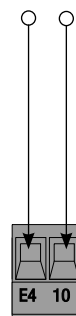
Электропитание блока управления, ~230 В однофазного тока



Электропитание блока управления ~230 - 400 В трехфазного тока



Контакты электропитания аксессуаров, ~24 В Макс. допустимая суммарная мощность: 45 Вт



Выход ~24 В, при движении
Макс. допустимая суммарная мощность: 45 Вт



Если на блок питания подается напряжение ~230 В (однофазного или трехфазного тока), установите перемычку короткого замыкания, как показано на рисунке.

Лампа цикла/дополнительного освещения (макс. нагрузка: ~230 В, 60 Вт)



С DIP-переключателем 16 в положении OFF и DIP-переключателем 17 в положении ON работает как лампа цикла.

Устройство обеспечивает освещение зоны проезда. Лампа остается включенной с момента начала открывания ворот до их полного закрывания (включая время автоматического закрывания).

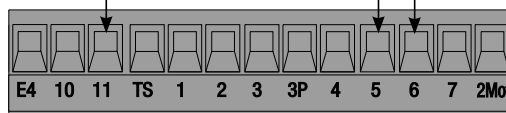
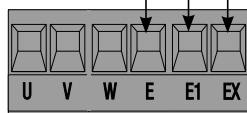


С DIP-переключателем 16 в положении ON и DIP-переключателем 17 в положении OFF работает как лампа дополнительного освещения.

Лампа освещает зону проезда; включается после подачи команды "Открыть ворота" и продолжает гореть в течение 330 секунд.

Сигнальная лампа (Макс. нагрузка: ~230 В, 25 Вт)

Сигнальная лампа мигает во время движения ворот.



Лампа-индикатор

"Ворота открыты" (Макс. нагрузка: 24 В, 3 Вт)

Лампа указывает на открытое положение ворот.



Лампа-индикатор "Ворота закрыты" (Макс. нагрузка: 24 В, 3 Вт)

Индикатор указывает на закрытое положение ворот.



Устройства управления

Кнопка "Стоп" (Н.З. контакты)

Кнопка остановки движения ворот, исключающая цикл автоматического закрывания; для возобновления движения необходимо нажать соответствующую кнопку управления или брелока-передатчика.

Если функция не используется, установите микропереключатель 10 в положение ON.

Ключ-выключатель и/или кнопка открывания (Н.О. контакты)

Команда "Открыть ворота".

Ключ-выключатель и/или кнопка частичного открывания (Н.О. контакты)

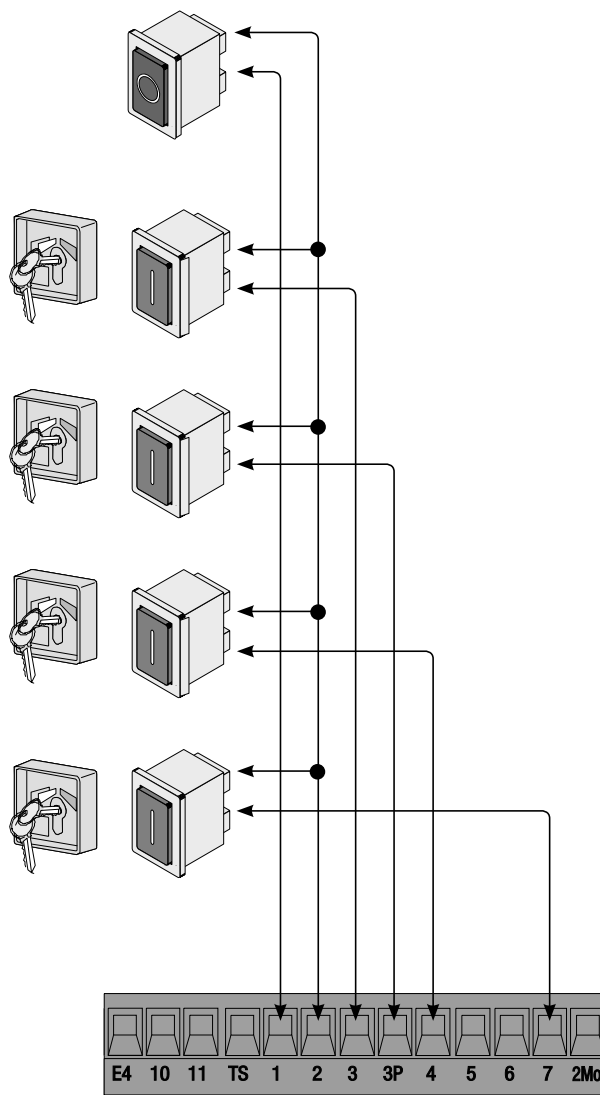
Частичное открывание. Время регулируется посредством PAR.OP. Время автоматического закрывания регулируется посредством dip-переключателя №12.

Ключ-выключатель и/или кнопка закрывания (Н.О. контакты)

Команда "Закреть ворота".

Ключ-выключатель и/или кнопка пошагового управления (Н.О. контакты)

Команды открыть и закрыть ворота. При нажатии кнопки или повороте ключа-выключателя ворота меняют направление движения или останавливаются, в зависимости от установленного с помощью микровыключателей режима работы (смотрите выбор функций, dip-переключатели 2-3).



"Открытие в режиме закрывание" — C1 (Н.З. контакты)

Вход для подключения фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств безопасности, соответствующих требованиям стандарта EN 12978. Размыкание контакта во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.

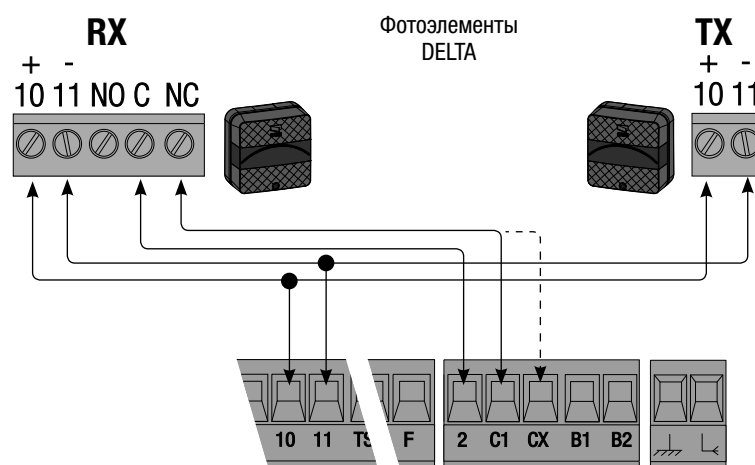
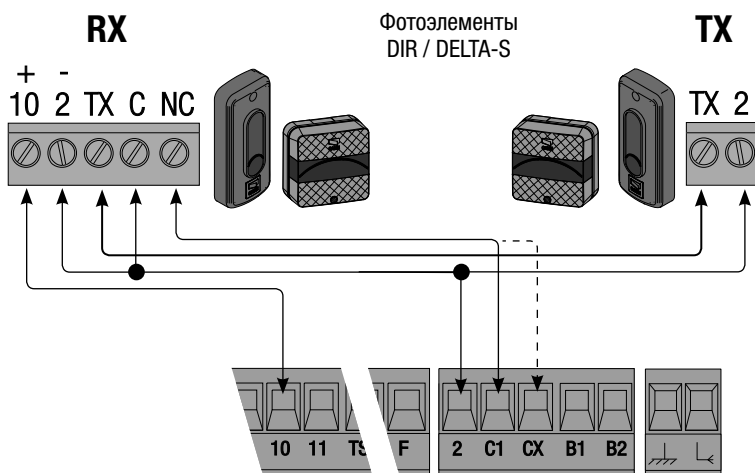
Если функция не используется, установите DIP-переключатель № 7 в положение ON.

CX с DIP-переключателями 8 и 9 в положении OFF = "Закрывание в режиме открывания" (Н.З. контакты). Вход для подключения фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств безопасности, соответствующих требованиям стандарта EN 12978. Размыкание контакта во время открывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного закрывания.

CX с DIP-переключатель 8 в положении OFF и DIP-переключатель 9 в положении ON = "Частичное открывание" (Н.З. контакты).

Вход для подключения фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств безопасности, соответствующих требованиям стандарта EN 12978. Приводит к остановке движущейся створки с последующим срабатыванием автоматического закрывания.

Если функция не используется, установите DIP-переключатель № 8 в положение ON.

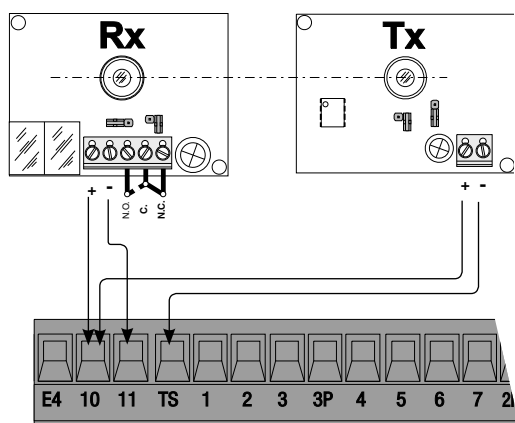


Подключение фотоэлементов безопасности

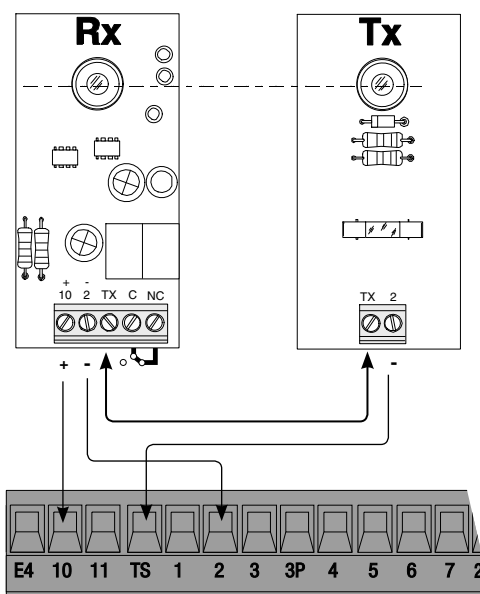
При каждой команде открывания или закрывания ворот плата проверяет эффективность работы фотоэлементов. При обнаружении неисправности в работе фотоэлементов любая команда управления воротами блокируется.

Установите DIP-переключатель 13 в положение ON.

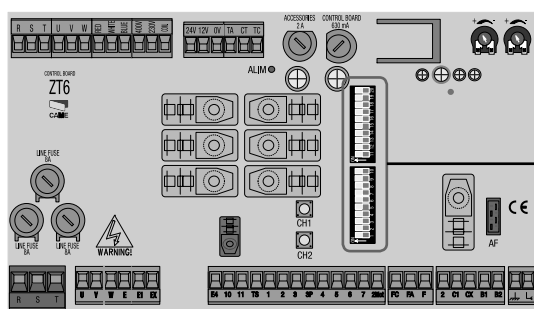
DELTA



DIR / DELTA S

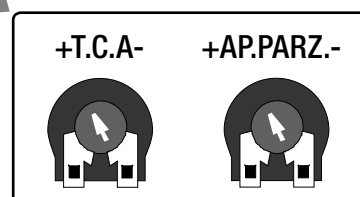
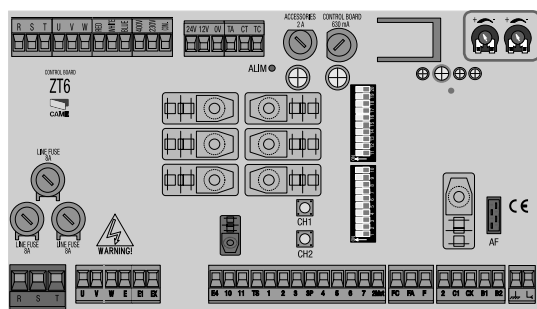


7. Выбор функций



- 1 ON** - Автоматическое закрывание включено (1 OFF — выкл.)
- 2 ON** - Функция "Открыть-стоп-закреть-стоп" с помощью кнопки (2-7) и радиуправления (вставлена плата AF) включена
- 2 OFF** - Функция "Открыть-закреть" с помощью кнопки (2-7) и радиуправления (вставлена плата AF) включена
- 3 ON** - Функция "Только открыть" с помощью радиуправления (вставлена плата AF) включена (3 OFF — выключена)
- 4 ON** - Функция "Присутствие оператора" включена (4 OFF — выключена)
- 5 ON** - Предварительное включение сигнальной лампы при движении ворот (5 OFF — выкл.)
- 6 ON** - Функция обнаружения препятствий включена (6 OFF — выкл.)
- 7 OFF** - Функция "Открывания в режиме закрывания" (подключите устройство безопасности к контактам 2-C1) включена (7 ON — выключена)
- 8 OFF / 9 OFF** - Функция "Закрывание в режиме открывания" (подключите устройство безопасности к контактам 2-CX) включена
- 8 OFF / 9 ON** - Функция "Частичный стоп" (подключите устройство безопасности к контактам 2-CX) включена (если устройства, подключенные к 2-CX, не используются, установите dip-переключатель №8 в положение ON)
- 10 OFF** - Функция "Полный стоп" (подключите кнопку к контактам) включена (10 ON — выключена)
- 11** - Если микропереключатель не используется, установите его в положение OFF
- 12 ON** - Функция "Частичное открывание" включена (время автоматического закрывания: 8 секунд)
- 12 OFF** - Функция "Частичное открывание" включена (если функция включена, время автоматического закрывания регулируется с помощью триммера)
- 13 ON** - Функция "Тест устройств безопасности" для проверки эффективности фотоэлементов включена (13 OFF — выключена)
- 14** - Если микропереключатель не используется, установите его в положение OFF.
- 15** - Если микропереключатель не используется, установите его в положение OFF.
- 16 ON** - Лампа дополнительного освещения включена (16 OFF — выключена)
- 17 ON** - Лампа цикла включена (17 OFF — выключена)
- 18 ON** - Функция торможения при закрывании включена. Используется только с автоматикой CBX и CBXT
- 19** - Подключений нет
- 20** - Подключений нет

8. Регулировки



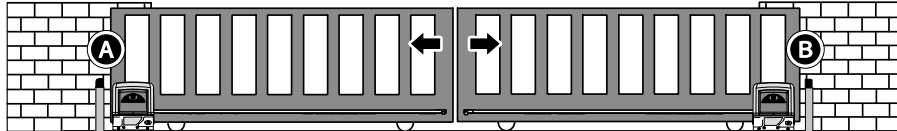
A.C.T.:	регулировка времени автоматического закрывания, от 1 до 120 секунд.
PAR.OP.:	регулировка времени частичного открывания, от 1 до 14 секунд.

9. Подключение двух блоков управления для управления совместной работой приводов

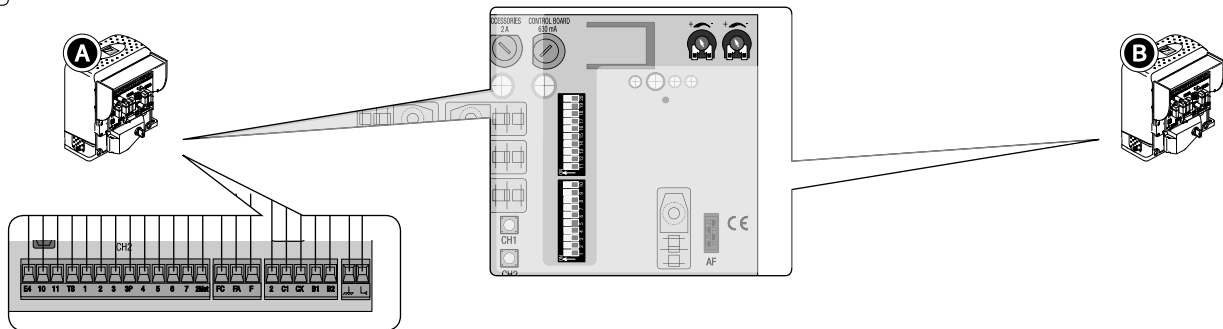
При подключении двух приводов для синхронной работы можно отдавать только команду “Открыть ворота” (с помощью кнопки управления и/или брелока-передатчика): ворота будут закрываться автоматически.

- 1 Скоординируйте направление движения приводов **A** и **B**, изменив направление вращения привода **B** (поменяйте местами провода на контактах FA-FC и U-V).
 - 2 Выполните электрические подключения только на плате управления привода **A**. Выполните регулировки и выбор функций на платах управления обоих приводов.
 - 3 Подключите платы друг к другу так, как показано на рисунке. Установите DIP-переключатели 1 и 3 в положение ON на обеих платах.
 - 4 Вставьте плату AF только в разъем платы привода **A**.
- Кнопку брелока-передатчика, предназначенную для открывания одних ворот, необходимо сохранить в канале CH1 привода **A**. Кнопку брелока-передатчика, предназначенную для открывания двух ворот, необходимо сохранить в канале CH2 привода **A**.

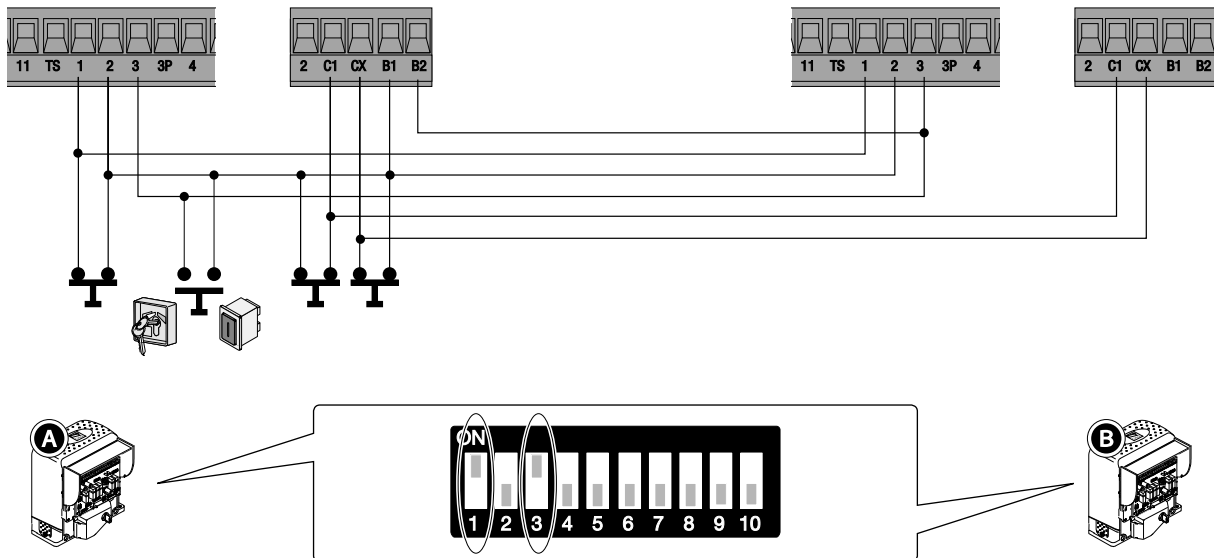
1



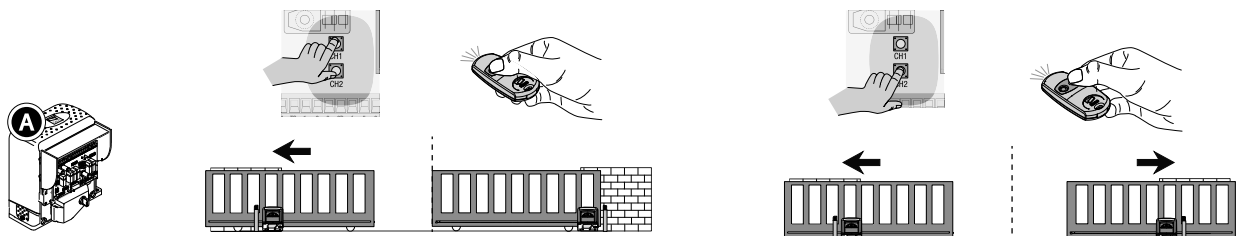
2



3



4



10. Активация радиуправления

Подключите антенный кабель RG58 к контактам и аксессуару на выходе к В1-В2 (Н.О. контакты) **1**.

Только для плат радиоприемника AF43S / AF43SM установите перемычку, как показано на рисунке, в зависимости от серии передатчиков **2**.

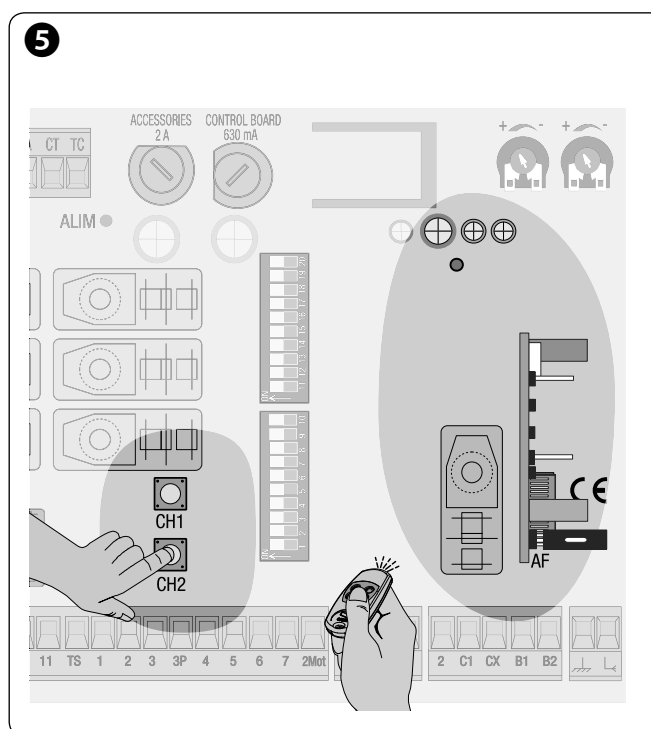
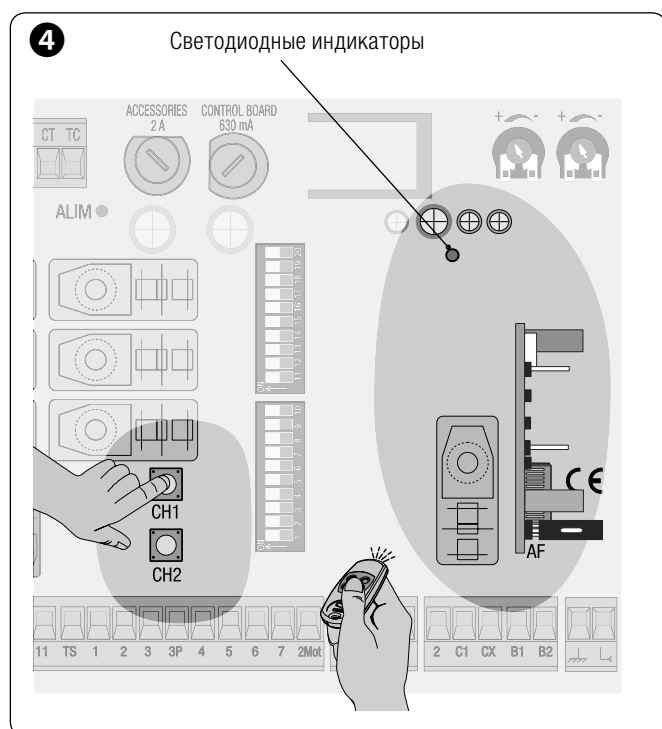
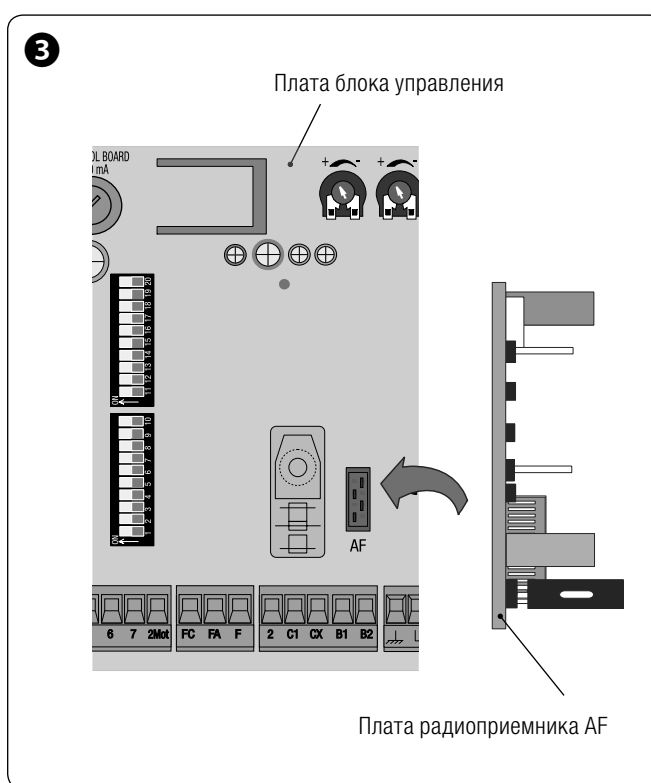
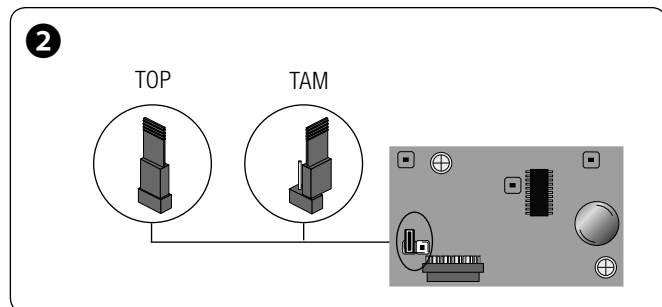
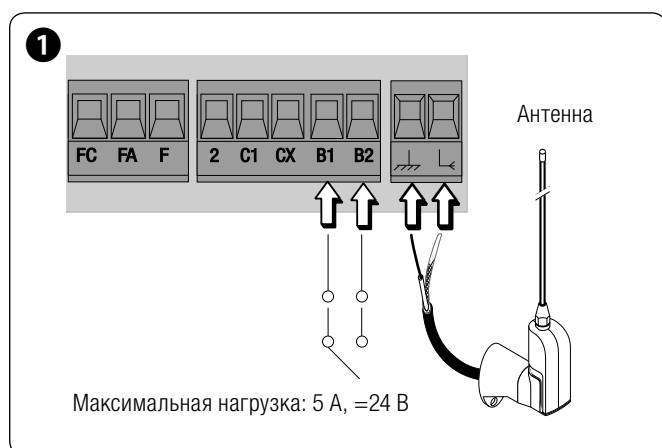
ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ И ОТСОЕДИНИТЕ АККУМУЛЯТОРЫ, ПРИ ИХ НАЛИЧИИ. Вставьте плату AF в разъем платы блока управления. Прежде чем вставить плату радиоприемника AF в разъем блока управления, необходимо ОБЯЗАТЕЛЬНО отключить электропитание, поскольку блок управления распознает новое устройство только в момент подачи на него напряжения **3**.

Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку CH1 на плате блока управления (светодиодный индикатор начинает мигать). Нажмите на кнопку брелока-передатчика для отправления кода. Светодиодный индикатор будет гореть ровным светом, указывая на успешное запоминание радиокода **4**.

Повторите ту же процедуру с кнопкой "CH2", закрепляя за ней другую кнопку передатчика **5**.

Канал для команд управления одной функцией блока управления ("ТОЛЬКО ОТКРЫТЬ", "ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ" или "ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ", в зависимости от установленного с помощью DIP-переключателей 2 и 3 режима работы).

CH2 = канал для прямого управления дополнительным устройством, подключенным к контактам В1-В2, или подключения двух приводов для синхронной работы.



11. Утилизация

 CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:



УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!



УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них (алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели) можно считать твердым отходом. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку в соответствии с действующим законодательством местности.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

12. Декларация

Декларация **CE** — Came Cancelli Automatici S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2014/30/UE, 2006/95/CE.

По требованию заказчика может быть предоставлена копия декларации, соответствующая оригиналу.



Русский - Код руководства: **319T90** вер. 3 04/2014 © CAME Cancelli Automatici S.p.A.
Компания сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dossan Di Casier** (Tv)

📞 (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830